



# *De Mierscher Gemengebuet*



**No 149**  
Mäerz 2024







**IMPRESSUM Nr. 149**  
**März 2024**

**Editeur responsable:**

Collège échevinal  
en collaboration avec  
les services communaux

**Photos:**

Olivier Frisch  
Henri Krier  
Christian Mohr  
Cassy Pranzetti

**Caricatures:**

Roger Leiner

**Rédaction et Layout ©:**

Tom Neyens  
Luc Friedrich  
Henri Krier  
Yvette Rehlinger  
texture

**Distribution:**

À tous les ménages  
de la commune

**Couverture:**

© Henri Krier



**Impression:**



sur Luxoart Silk 135 gr.



myclimate.org/01-24-602519



## Léif Matbiergerinnen a Matbierger,



De Wanter ass (hoffentlech) eriwwer, d'Buergeren si verbrannt ginn an elo steet d'Fréijoer virun der Dir. Ech wollt op dëser Platz dem Service de Régie vun der Gemeng e grouse Merci soe fir hir gutt Aarbecht am Wanterdéngscht. Wichtig fir eis Bierger ass, dass dëse Wanterdéngscht schnell, propper an onopfälleg vir sech geet an ech mengen dëst war dëst Joer erëm de Fall. Et hëlleft natierlech och wann an de neie Citéen uerdentlech geparkt gëtt, sou dass déi grouss Gefierer vun der Gemeng d'Kéier an de Stroosse kréie kënnen.

Als Schoul- a Sportschäfte sinn ech frou, dass d'Aarbechten op eisem Schoulcampus souwéi och d'Planung vun eisem Sportkomplex richteg gutt viru ginn.

Mee net nëmmen d'Firmaen an d'Architekten schaffe gutt, och eisen „neie“ Gemengerot huet schonn e puer Aarbechtssätzungen a Gemengerotssätzungen hannert sech an ech muss soen, dass d'Aarbechtsambiance an dem Gemengerot zimmlech flott a ganz konstruktiv ass.

Eis consultativ Kommissiounen hunn dann och ugefaang mat schaffen, all deene fräiwëllege Politiker, Matbierger, Veräinmënschen déi sech fir eis Gemeng asetzen, wëll ech Merci soen.

Merci och all deenen, déi sech an d'Kommissiounen vun der Gemeng gemellt hunn an net zeréck behale gi sinn. Mir hate wierklech vill Amateuren, a konnte leider net jiddereen unhuelen. Et huet eis Politiker gewisen, dass vill Leit interesséiert sinn fir sech an eiser Gemeng ze engagéieren. Mir wäerten dofir also och an Zukunft den Dialog mam an den Input vum Bierger bei der Gestaltung vun eiser Gemeng sichen.

Ech hoffen, dass wa mir also vu Biergerbedeelegung schwätzen, mir an der Zukunft erëm op hir Hëllef kënnen zielen, an dass mer da genau sou vill Fräiwëlleger fannen déi eis bei Projeten ënnerstëtzen.

■ Michel Reiland, Schäffen

## Inhaltsverzeichnis

Léif Matbiergerinnen a Matbierger, .....	2	Kompensationsmaßnahmen für die regionale Gewerbezone ZAMID .....	31
Neit Personal vun der Gemeng Miersch / Police .....	3	Fuerscherwon .....	32
Budget communal 2024. ....	4	Villa Faber zu Miersch / Stammholzverkauf .....	33
Extraits des séances du conseil communal .....	6	Gemengeniessen um Krounebiérg - 19.01.2024 .....	34
Relevé des nuits blanches pour 2024 .....	6	Senioren-Nomëtteg um Krounebiérg - 20.01.2024 .....	35
Règlements communaux. ....	9	Chrëschtmaart - 2. an 3. Dezember 2023. ....	36
Auszüge aus den Sitzungen des Gemeinderates. ....	14	Sportleréierung 2022/23. ....	37
Heures d'ouverture des services communaux: .....	14	Audition des élèves - 21. Januar 2024 .....	38
Fête nationale / Nationalfeiertag. ....	17	RMVA - Concert / Concert Uergelfrënn Miersch .....	39
Lotissement de terrains .....	22	Fraen a Mammen Sektioon Miersch / Amiperas - 75 Joer Éierung .....	40
Listes électorales: Avis à nos habitants non-luxembourgeois .....	22	Geburtstagsfeiern im Home St-Joseph und im „CIPA Blannenheem“ .....	41
Élections européennes du 9 juin 2024. ....	23	Buergebrennen 25.+26.2.2024. ....	42
Relevés des naissances, mariages, partenariats, décès. ....	24	Manifestatiounen .....	43-46
Heures d'ouverture Centre aquatique Krounebiérg. ....	25	Mierscher Lieshaus - Programm Abrëll bis Juni 2024. ....	47
Autorisations de bâtir. ....	26	Mierscher Kulturhaus - Programm Abrëll bis Juni 2024. ....	48-49
Renaturierungsprojekt in Mersch .....	28	Manifestationskalenner - Programm Abrëll bis Juni 2024 .....	50-51
Aktioun Päiperlek / Nature for People. ....	30	Informationskalenner - Programm Abrëll bis Juni 2024 .....	52

# Neit Personal vun der Gemeng Miersch

## Équipe magasin



**MÜLLER Tina**

Date d'entrée : 01.01.2024

salariée à tâche intellectuelle

## Équipe machines / magasin



**WOLFF Jeff**

Date d'entrée : 01.01.2024

salarié à tache manuelle

## Équipe environnement



**JONA Georges**

Date d'entrée : 01.03.2024

salarié à tache manuelle

## ACHTUNG VOR BETRUG!

**POLICE**  
LÉTZEBURG

In den letzten Jahren sind Betrugsmaschinen immer häufiger geworden. Und die Betrüger lassen sich immer wieder neue Tricks einfallen, um ihren Opfern das Geld aus der Tasche zu ziehen. Lassen Sie sich nicht täuschen!

### ONLINE- ODER TELEFONBETRUG

- Haben Sie ungefragt eine Nachricht erhalten, in der Sie aufgefordert werden, Ihre Bankdaten mitzuteilen?
- Erhielten sie einen Anruf einer Person, die behauptet, mit Ihnen verwandt und in Not zu sein und dringend Geld zu brauchen?
- Haben Sie in sozialen Netzwerken ein lukratives Angebot zum Kauf eines Produkts gesehen oder hat jemand Sie über ein solches Netzwerk kontaktiert, um Sie an einer Geldinvestition zu beteiligen?



### ACHTUNG!

- Wenn eine Person Sie nachdrücklich nach Geld, Wertsachen oder einer Kautions fragt und Sie unter Druck setzt, geben Sie nicht nach.
- Geben Sie niemals persönliche Informationen oder Bankdaten weiter, wenn eine Person Sie per E-Mail, SMS oder über einen anderen Nachrichtendienst darum gebeten hat.
- Klicken Sie niemals auf einen Link, den eine unbekannte Person Ihnen geschickt hat.
- Wenn Sie Zweifel an der Herkunft einer Nachricht haben, wenden Sie sich an die betreffende Bank, Firma oder Behörde, um die Echtheit der Nachricht zu überprüfen.



Wenn Sie Opfer eines Betrugs geworden sind, wenden Sie sich so schnell wie möglich an die Polizei, damit die notwendigen Schritte eingeleitet werden können.



**LÉIF BOMA, LÉIWE BOPA,  
LOOSST IECH NET BEDUCKSEN!**





# Budget communal 2024

	<b>Recettes</b>	<b>Dépenses</b>	
Budget ordinaire	53.435.745,77 €	38.467.058,42 €	
Budget extraordinaire	<u>16.178.700,00 €</u>	<u>59.387.340,67 €</u>	
	69.744.445,77 €	97.854.399,09 €	-28.239.953,32 €

Mali 2024 :	- 28.239.953,32 €
Boni présumé fin 2023 :	<u>28.535.959,27 €</u>
Boni définitif :	296.005,95 €

Le solde total des emprunts s'élève à 5.844.993,63 € au 31.12.2023.

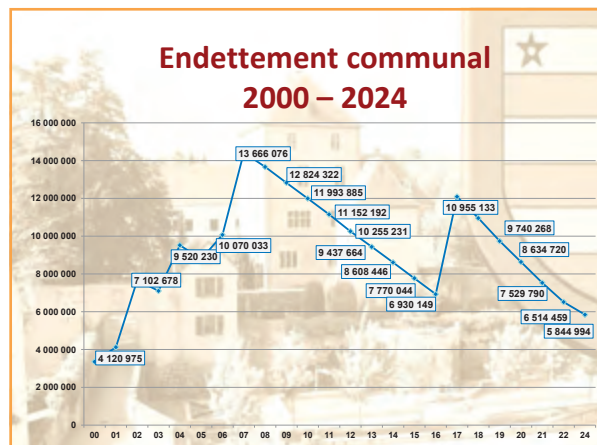
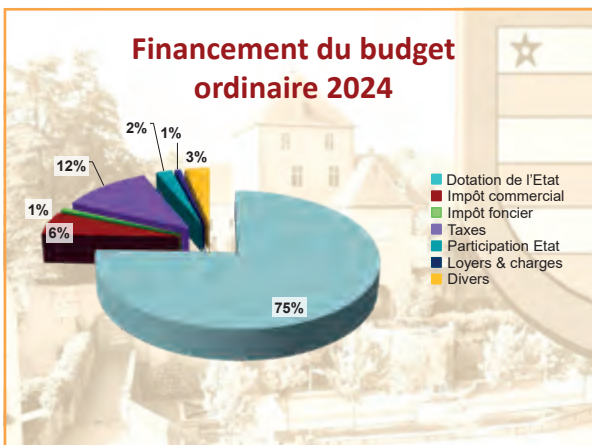
**Les dépenses extraordinaires les plus importantes :** (crédit supérieur ou égal à 25.000 € inscrit au budget de 2023)

- Bâtiments communaux - Amélioration de la sécurité générale et technique	50 000,00 €
- Mise en place d'un système de verrouillage aux installations et bâtiments communaux	100 000,00 €
- Mise en place d'un accès centralisé aux chauffages GLT	44 000,00 €
- Mise à jour du plan d'aménagement général de la commune	120 000,00 €
- Elaboration d'un plan directeur et d'un PAP pour le quartier de la Gare à Mersch	150 000,00 €
- Mise en oeuvre d'un concept urbanistique pour le centre de Mersch	50 000,00 €
- Paiement d'indemnités compensatoires dans le cadre de la réalisation de projets d'aménagement particulier	50 000,00 €
- Acquisition de panneaux d'information	150 000,00 €
- SEC-Remboursement anticipatif d'emprunts	60 000,00 €
- Construction d'une „Naturcrèche“	100 000,00 €
- Travaux de mise en état de la voirie rurale	500 000,00 €
- Réaménagement de l'immeuble „Reckener Barrière“ à Reckange	150 000,00 €
- Acquisition d'équipement pour le service forestier	150 000,00 €
- Extension du réseau du chauffage urbain sur le Site „Hinter Grommesch“	450 000,00 €
- Extension et modernisation du réseau de l'antenne collective - travaux de génie civil	250 000,00 €
- Renouvellement de la canalisation à la Place de l'Eglise à Mersch	80 000,00 €
- Mesures à réaliser dans le cadre du dossier technique Assainissement	100 000,00 €
- Apport au syndicat de gestion des eaux usées SIDERO pour investissements à réaliser	1 510 000,00 €
- Amélioration de la performance énergétique des bâtiments	100 000,00 €
- Acquisition d'un 2è „Spullweenchen“	25 000,00 €
- Etudes concernant les zones d'inondations et élaboration des mesures d'apaisement	50 000,00 €
- Renaturation de la „Mamer“ au parc communal	500 000,00 €
- Réalisation de mesure pour l'amélioration de l'hydromorphologie des rivières Alzette, Eisch et Mamer	87 816,00 €
- Elaboration de projets dans le cadre du Pacte Climat	200 000,00 €
- Acquisition de la maison sise à Mersch, Bisserwee (droit de préemption)	600 000,00 €
- Rénovation de la maison N°6, um Kisel à Pettingen	230 000,00 €
- Rénovation de la maison N° 27, Rue Principale à Reckange	300 000,00 €
- Participation communale au coût des travaux d'infrastructures dans des lotissements	180 000,00 €
- Réaménagement de la Place St Michel à Mersch	50 000,00 €
- Mise en place de zones à vitesse limitée (30 km/h respectivement 20 km/h)	90 000,00 €
- Installation d'indicateurs de vitesse aux entrées des agglomérations	75 000,00 €
- Réalisation d'un concept dit „Parkraummanagement“	100 000,00 €
- Extension du parking P&R Rue Lohr à Mersch	80 000,00 €
- Régularisation d'emprises	100 000,00 €
- Réaménagement de la Rue Grande-Duchesse Charlotte à Mersch	250 000,00 €
- Réfection des ponts existants au parc communal	650 000,00 €
- Mise en conformité des arrêts de bus	100 000,00 €
- Réaménagement de l'Impasse Aloyse Kayser à Mersch	150 000,00 €
- Réaménagement de la Rue de la Gare à Mersch	100 000,00 €
- Réaménagement de la rue Um Knapp à Moesdorf	1 300 000,00 €
- Renouvellement de la Rue du Château à Pettingen	50 000,00 €
- Mise en conformité des passages pour piétons	120 000,00 €
- Renouvellement de la voirie au quartier Mies à Mersch	100 000,00 €
- Réaménagement de l'Impasse de la Vallée à Rollingen	200 000,00 €
- Réaménagement de la Rue Adolphe Bouvart à Mersch	50 000,00 €
- Ajustement des couvercles de canalisation sur les voies étatiques à Mersch	50 000,00 €
- Réaménagement de la Place de l'Etoile à Mersch	50 000,00 €
- Finissage de trottoirs et de rues	500 000,00 €
- Construction d'abris pour voyageurs	50 000,00 €
- Réaménagement de l'échangeur A7/N8 rue d'Arlon à Mersch	50 000,00 €
- Mise en place d'une oeuvre d'art au giratoire „Berschbach“ à Rollingen	100 000,00 €
- Adaptation des infrastructures au parc communal à Mersch	420 000,00 €
- Aménagement d'une tour au parc communal à Mersch	40 000,00 €
- Participation aux frais d'infrastructures pour la viabilisation du Quartier de l'Alzette -parc public + piste cyclable	500 000,00 €





- Réaménagement de l'étang au parc communal ..... 300 000,00 €
- Extension du parc communal ..... 50 000,00 €
- Extension du cimetière de Mersch ..... 100 000,00 €
- Apport au syndicat intercommunal SICEC ..... 53 144,67 €
- Extension du hall des services de régie à Beringen ..... 450 000,00 €
- Acquisition de machines et d'équipement spéciaux pour les services de régie ..... 900 000,00 €
- Réaménagement du WC existant à Mersch, place de l'église ..... 30 000,00 €
- Installations sanitaires biologiques aux lieux touristiques ..... 100 000,00 €
- Etudes pour la viabilisation de ressources en eau potable ..... 370 000,00 €
- Construction d'un réservoir d'eau potable à Beringen avec raccordement au réseau de Mersch ..... 320 000,00 €
- Délimitation des zones de protection des forages et des sources ..... 80 000,00 €
- Diverses mesures à réaliser au réseau d'eau potable ..... 410 000,00 €
- Renouvellement des ouvrages de captage de source et aménagement des alentours ..... 250 000,00 €
- Renouvellement d'infrastructures du réseau d'eau potable ..... 300 000,00 €
- Programme de mesures pour les zones de protection d'eau potable ..... 50 000,00 €
- Renouvellement des conduites d'eau potable DN150 entre Krounebiérg et Mierscherbiérg ..... 80 000,00 €
- Renouvellement des conduites d'eau potable DN150 entre Beringen et Moesdorf ..... 100 000,00 €
- Renouvellement des infrastructures extérieures du centre Marisca ..... 310 000,00 €
- Installation de distributeurs d'eau potable ..... 100 000,00 €
- Pose de conduites d'eau potable entre le réservoir B2000 à Mersch et le réservoir projeté à Beringen ..... 100 000,00 €
- Remplacement de mâts et de lampadaires de l'éclairage public ..... 300 000,00 €
- Installation d'une nouvelle illumination de Noël ..... 150 000,00 €
- Mise en place d'éclairage intelligent public au PC15 ..... 100 000,00 €
- Acquisition de terrains non affectés - nouvelles acquisitions ..... 11 500 000,00 €
- Réaménagement de la maison 4, rue Jean Majerus à Mersch ..... 50 000,00 €
- Démolition de bâtiments non affectés ..... 200 000,00 €
- Acquisition de bâtiments non affectés ..... 5 000 000,00 €
- Mesures dans le cadre du Pacte logement ..... 50 000,00 €
- Réaménagement de la maison N° 1, Rue Jean Majerus à Mersch ..... 450 000,00 €
- Réaménagement de différents locaux dans le Centre Médical à Mersch ..... 120 000,00 €
- Participation aux frais d'extension de la Maison de Séjour et de Soins „Beim Goldknapp“ à Erpeldange ..... 60 000,00 €
- Aménagement d'infrastructures pour les sports individuels ..... 70 000,00 €
- Réalisation de l'avant-projet sommaire (APS) de la piste cyclable PC14b entre Klaushaff et Mersch ..... 100 000,00 €
- Aménagement d'aires de jeux ..... 200 000,00 €
- Travaux de réfection des terrains football à Mersch ..... 100 000,00 €
- Rénovation du hall omnisports à Mersch, Rue des Prés ..... 50 000,00 €
- Construction d'un complexe sportif au Mierscherbiérg ..... 750 000,00 €
- Réaménagement du hall sportif au „Krounebiérg“ ..... 350 000,00 €
- Remboursement à l'Etat du coût de la rénovation et de l'extension des infrastructures sportifs au Lycée de Mersch ..... 87 000,00 €
- Centre Aquatique Krounebiérg - Améliorations des infrastructures ..... 270 000,00 €
- Centre Culturel Mersch - Amélioration des infrastructures ..... 150 000,00 €
- Construction d'un Centre de conférences à Mersch ..... 1 400 000,00 €
- Réaménagement de l'ancienne école à Schoenfels ..... 300 000,00 €
- Acquisition de mobilier pour les salles des fêtes ..... 50 000,00 €
- Aménagement d'un „Pompjeesmusée“ à Moesdorf ..... 200 000,00 €
- Rénovation de la tour St Michel à Mersch ..... 50 000,00 €
- Restauration de croix de chemin ..... 30 000,00 €
- Réaménagement des alentours du Monument de l'Indépendance au Krounebiérg à Mersch ..... 50 000 €
- Réaménagement de la „Villa Faber“ à Mersch ..... 3 000 000,00 €
- Rénovation de l'église de Rollingen ..... 30 000,00 €
- Aménagement d'une aire récréative à Moesdorf - um Knapp ..... 65 000,00 €
- Réaménagement de l'Ecole Cécile Ries à Mersch ..... 220 000,00 €
- Réaménagement du campus scolaire „Centre“ à Mersch ..... 17 000 000,00 €
- Rénovation de l'école Jean Majerus à Mersch ..... 50 000,00 €





# Extraits des séances du conseil communal

## CONSEIL COMMUNAL DU 13 novembre 2023

**Présences:** MM : Malherbe M., bourgmestre, Toussaint A., Krier H. et Reiland M., échevins  
MM/MMES : Bemtgen F., Caldarella M., Costa N., Feller-Wilmes J., Kass F., Krier M., Marques D., Miny R., Prickaerts P., Vullers W., et Weiler M., conseillers, Neyens T., secrétaire

### ■ CONSTRUCTION D'UN CENTRE DE CONFÉRENCES À MERSCH

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'Avant-Projet Détaillé (APD) avec devis pour la construction d'un centre de conférences à Mersch au montant total de 32.200.000,00 € TTC.

### ■ CRÉATION ET COMPOSITION DES COMMISSIONS CONSULTATIVES

La création et la composition des commissions communales et groupes de travail ont été décidées à l'unanimité. Leur composition a été publiée au Gemengebuet 148 (décembre 2023).

Les membres aux postes non encore occupés seront nommés dans une séance ultérieure;

### ■ NOUVELLE FIXATION DES JETONS DE PRÉSENCE DES MEMBRES DES COMMISSIONS CONSULTATIVES

Les indemnités ont été publiées à la page 7 du Gemengebuet 148 (décembre 2023).

### ■ DÉCOMPTES DE TRAVAUX EXTRAORDINAIRES

Le conseil communal approuve à l'unanimité les décomptes de travaux extraordinaires suivants :

Projet et article(s) budgétaire(s)	Somme des devis en € TTC (date vote du conseil communal)	Dépense € TTC
Construction de logements à Mersch, Bisserwee	1.680.000,00 (10.04.2017)	1.563.702,49
Participation communale au coût des travaux d'infrastructures dans des lotissements)	125.105,00 (19.05.2014)	120.766,28

### ■ APPROBATION DU RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR DU CONSEIL COMMUNAL

Le conseil communal arrête le nouveau règlement d'ordre intérieur du conseil communal pour la législature 2023-2029.

### ■ APPROBATION DE DEVIS

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver

- le devis relatif aux travaux préparatoires dans le cadre de la rénovation de la maison sise au n° 27, Rue Principale à Reckange au montant total de 100.920,00 € TTC;
- le devis relatif au renouvellement du pont au lieu-dit « In Berzelt » à Rollingen au montant total de 33.100,00 € TTC.

### ■ URBANISME

Le conseil communal, à l'unanimité des membres présents, décide d'approuver :

- les demandes de lotissement présentées par Monsieur et Madame Kieffer-Peiffer de Mersch ainsi que Monsieur et Madame Stančík-Stančíková de Mersch relatives au morcellement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, en trois lots ;
- la demande de lotissement présentée par Madame Catherine Burg-Petit de Mersch relative au morcellement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section D de Beringen, en deux lots dont le lot 1 sera destiné à être affecté à l'habitation et à la construction.

## Relevé des nuits blanches pour 2024

accordées d'office par le conseil communal suivant règlement communal modifié concernant les autorisations de déroger aux heures normales d'ouverture des débits de boissons alcooliques à consommer sur place (nuits blanches) du 11 juillet 1990

nuit du ... :		au ... :		localité	à l'occasion :
mercredi	01.05.24	jeudi	02.05.24		Fête du Travail
samedi	18.05.24	dimanche	19.05.24		
dimanche	19.05.24	lundi	20.05.24	Commune	Pentecôte
lundi	20.05.24	mardi	21.05.24		
samedi	23.06.24	dimanche	24.06.24	Commune	Fête Nationale
dimanche	24.06.24	lundi	25.06.24		
vendredi	12.07.24	samedi	13.07.24	Moesdorf	kermesse à
samedi	13.07.24	dimanche	14.07.24	et	Pettingen
dimanche	14.07.24	lundi	15.07.24	Pettingen	





## ■ CONTRATS, CONVENTIONS ET ACTES

Le conseil communal approuve à l'unanimité :

- l'acte de vente par lequel la dame Romaine Anny Schmit de Lintgen et les époux Simone Berthy Schmit et Jean Paul Léon Alzin vendent à la commune une parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune, section G de Mersch, lieu-dit « Rue Adolphe Bouvart » moyennant un prix total de 299,25 € et dont l'utilité publique consiste dans l'incorporation du trottoir existant dans le domaine public communal ;
- le compromis de vente par lequel le sieur Fernand Edmond Joseph Kellen de Rollingen vend une partie des parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune de Mersch, section E de Rollingen, lieu-dit « In Batzen » moyennant le prix de 700 € / ar, afin d'y aménager un chemin piétonnier ;
- le compromis de vente par lequel le sieur Jean Baptiste André Joseph Freimann de Rodenbourg vend à la commune une parcelle de terrain boisée inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section C de Moesdorf, lieu-dit « In Ae », d'une contenance totale de 37 ares 70 centiares moyennant un prix total de 4.000,00 € ;
- la convention de servitude entre le Commune de Mersch et l'entreprise Hoffmann Frères Énergie et Bois S.à r.l. de Mersch réglant les modalités pour l'exploitation des postes de transformation se situant sur les terrains appartenant à la commune de Mersch ;
- le bail à loyer par lequel la Commune de Mersch loue au sieur Nathaniel Guth une maison d'habitation sise à L-7570 Mersch, 19, Rue Nicolas Welter d'une surface habitable de 133 m<sup>2</sup> moyennant un loyer mensuel de 1.300 € ;
- le bail à loyer par lequel la société PLACE ST. MICHEL S.C.I loue à la commune de Mersch des bureaux dans l'immeuble sis au n° 9, Place Saint-Michel à Mersch moyennant un loyer mensuel indexé de 2.850 € (loyer + avances sur charges) ;
- la Convention entre la Commune de Mersch et l'asbl Mouvement pour l'Égalité des Chances Pour Tous du 9 novembre 2023 concernant le développement et la gestion d'un service d'accompagnement scolaire intergénérationnel au sein de la commune de Mersch.

## ■ COMPROMIS DE VENTE

Le conseil communal approuve à l'unanimité le compromis de vente par lequel Madame Martine Marie Véronique Koenig et Madame Nicole Jeannette Koenig vendent à la commune de Mersch la maison d'habitation, avec place et toutes appartenances et dépendances, sise à Mersch, 21B, Rue Nicolas Welter, place (occupée) bâtiment à habitation, contenant 6 ares 62 centiares au prix total de 600.000 EUROS.

## ■ CONTRATS, CONVENTIONS ET ACTE

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention conclue entre le sieur Franco Mangini de Rollingen et la Commune de Mersch, autorisant le syndicat intercommunal Sicono-Centre à exécuter des mesures écologiques sur une parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, lieu-dit « Im Metschbech ».

## ■ STATUTS D'UNE ASSOCIATION

Le conseil communal, prend connaissance des statuts présentés par l'association « Fédération Luxembourgeoise des Campeurs a.s.b.l. », en abrégé F.L.C., avec siège social à Beringen.

## ■ CIRCULATION

- Modification du règlement général de circulation : Le conseil communal, à l'unanimité des membres présents, décide de charger le collège des bourgmestre et échevins de retravailler les dispositions proposées et de les soumettre aux délibérations et décisions du conseil communal à une séance ultérieure ;
- Le conseil communal confirme à l'unanimité les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

## ■ ADAPTATION DU RÈGLEMENT-TAXE RELATIF AU STATIONNEMENT PAYANT

Le conseil communal, décide à l'unanimité d'adapter le règlement-taxe relatif au stationnement payant avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2024 comme suit :

## ■ TAXE DE STATIONNEMENT ET DE PARCAGE

Schéma de tarification - Attribution des tarifs par zone

Couleur zone	Tarif horaire	Durée maximale de stationnement
Verte	1,00€/h	5 heures (inchangé)
Bleue	1,00€/h, gratuité pour les stationnements ne dépassant pas les 60 minutes	3 heures
Orange	2,00€/h, gratuité pour les stationnements ne dépassant pas les 30 minutes	90 minutes (inchangé)
Rouge	Gratuit	90 minutes (inchangé)
Blanche	0,50€/h, gratuité pour les stationnements ne dépassant pas les 120 minutes	10 heures

Aucune taxe de stationnement n'est due pour un stationnement/parcage de courte durée ne dépassant pas trente minutes dans la zone « orange », les soixante minutes dans la zone « bleue » respectivement 120 minutes dans la zone « blanche » et sous réserve d'exposer visiblement le ticket gratuit y afférent délivré par le parcomètre derrière le pare-brise du véhicule.

## ■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

A huis clos

- Le conseil communal, en présence de deux candidats et de quinze membres votants décide de nommer la dame Sandra Da Conceição Fernandez provisoirement au poste d'agent municipal sous le statut du fonctionnaire communal.
- Le conseil communal, en présence d'un candidat et de quinze membres votants ; décide de nommer la dame India Van Kaufenbergh provisoirement au poste d'agent municipal sous le statut du fonctionnaire communal.

**CONSEIL COMMUNAL DU 11 décembre 2023**

**Présences :** MM: Malherbe M., bourgmestre, Toussaint A., Krier H. et Reiland M., échevins  
MM/MMES: Bemtgen F., Caldarella M., Feller-Wilmes J., Kass F., Krier M., Marques D., Miny R., Prickaerts P., Vullers W., et Weiler M., conseillers,  
Neyens T., secrétaire

**Absences :** Costa N., conseiller (excusé)

■ **PLANS D'AMÉNAGEMENT ABRÉGÉ 2023-2032 DE LA FORÊT COMMUNALE DE MERSCH**

Le conseil communal approuve à l'unanimité le plan d'aménagement abrégé 2023-2032 concernant l'aména-

gement de la forêt communale de Mersch et plus précisément la partie se situant sur le territoire du triage de Mersch-Est et la partie se situant sur le territoire du triage de Mersch-Ouest.

■ **URBANISME**

Le conseil communal, à l'unanimité des membres présents, décide d'approuver le projet d'aménagement particulier concernant la modification du plan d'aménagement présenté par le bureau d'urbanistes et d'architectes Papaya d'Esch-sur-Alzette pour le compte de l'Administration communale de Mersch.

■ **APPROBATION DE DÉCOMPTES DE TRAVAUX EXTRAORDINAIRES.**

Le conseil communal approuve à l'unanimité les décomptes de travaux extraordinaires suivants :

Projet et article(s) budgétaire(s)	Somme des devis en € TTC (date vote du conseil communal)	Dépense € TTC
Travaux de mise en état de la voirie forestière (4/412/221313/99013)	138.177,00 (09.12.2020)	134.566,70
Aménagement d'aires de jeux (4/810/221313/99017)	288.000,00 (09.09.2020)	316.108,46

■ **ÉQUIPE PACTE NATURE**

Le conseil communal, décide à l'unanimité de charger la commission de l'environnement des missions de l'« Équipe Pacte Nature » ;

■ **MODIFICATION DE LA COMPOSITION DE LA COMMISSION DE L'INFORMATION**

Un représentant de l'administration communale dont les responsabilités incluent les relations publiques est intégré à la commission de l'information.

■ **COMMISSIONS COMMUNALES : NOMINATIONS SUR POSTES VACANTS**

Le conseil communal décide de nommer :

- à la commission de l'information
  - a) le sieur Charles Bemtgen de Mersch comme membre effectif désigné par le parti politique « déi gréng » de la commission de l'information ;
  - b) le sieur Christian Mohr en tant que représentant de l'administration communale comme membre de la commission de l'information.
- à la commission des loyers le sieur Patrick Lamesch de Mersch comme membre suppléant bailleur de la commission des loyers.

■ **CONTRATS, CONVENTIONS ET ACTES**

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- l'acte notarié de vente du 17 novembre 2023 par lequel la Commune de Mersch acquiert de la fondation « Déieren Asyl » de Luxembourg la maison d'habitation, avec place et toutes appartenances et dépendances, sise à L-7513 Mersch, 56, Rue d'Arlon, contenant 11 ares 20 centiares au prix de 1.050.000,00 EUROS.
- le compromis de vente du 21 novembre 2023 respectivement du 11 décembre 2023 par lequel l'établissement public POST Luxembourg vend à la commune une partie

de la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section E de Rollingen, lieu-dit « Rue de Larochette » moyennant un prix total estimé de 126,00 € et dont l'utilité publique consiste dans l'incorporation du trottoir existant dans le domaine public communal.

■ **NOUVELLE FIXATION DU PRIX DES REPAS SUR ROUES**

Vu l'augmentation du prix par le prestataire des repas, le conseil communal décide l'adaptation du règlement taxe communal comme suit :

Chapitre 223 : Repas sur Roues.

1. Vente des repas sur roues/ par repas	14,50 €
2. Location unité d'induction/ par mois	6,00 €

■ **REMBOURSEMENT ANTICIPATIF D'UN EMPRUNT.**

Le conseil communal décide à l'unanimité :

- de rembourser anticipativement l'intégralité d'un emprunt de 2.000.000,00 € et dont la durée de remboursement initialement prévue était fixée à 40 semestrialités et dont le solde au 31 décembre 2023 s'élève à 428.713,48 € ;
- de rembourser anticipativement l'intégralité d'un emprunt de 3.000.000,00 € et dont la durée de remboursement initialement prévue était fixée à 40 semestrialités et dont le solde au 31 décembre 2023 s'élève à 375.000,00 €.

■ **DÉCLARATIONS DE RECETTE**

Les déclarations de recette de l'exercice 2023 pour un montant de 108 237,33 € ont été approuvées unanimement par le conseil communal.

■ **RÉCOMPENSES AUX SPORTIFS MÉRITANTS**

Le conseil communal approuve à l'unanimité la dépense au montant total de 16.900 € pour primes d'encouragement aux sportifs méritants.





### AUTORISATION DE COLLECTES À DOMICILE

Le conseil communal accorde l'autorisation à l'asbl Mierscher Musek pour faire une collecte à domicile lors du traditionnel « Hämmelsmarsch » à l'occasion de la fête patronale dans les différentes localités de la commune de Mersch et aux dates suivantes de l'année 2024 :

Rollingen :	10.02 resp. 11.02
Pettingen + Essingen :	13.07 resp. 14.07
Mersch :	21.09 resp. 22.09
Moesdorf :	19.10 resp. 20.10
Reckingen :	02.11 resp. 03.11
Beringen :	09.11 resp. 10.11
Schoenfels :	23.11 resp. 24.11

Le conseil communal accorde aux organismes suivants l'autorisation pour faire une collecte à domicile à l'occasion des feux de bure le samedi, 17 février 2024 respectivement le dimanche, 18 février 2024 :

Mersch :	Sapeurs-Pompiers
Beringen :	Les sociétés de Beringen
Moesdorf :	Sapeurs-Pompiers resp. Club des Jeunes
Reckingen :	Sapeurs-Pompiers
Rollingen :	Club des Jeunes
Schoenfels :	Sapeurs-Pompiers
Pettingen :	Sapeurs-Pompiers resp. Club des Jeunes

### OFFICE SOCIAL

Le conseil communal approuve à l'unanimité des membres présents

- a) le budget rectifié provisoire de l'exercice 2023 de l'office social de Mersch, représentant les communes de Bissen, Helperknapp, Lintgen et Mersch, dont le tableau récapitulatif se présente de la manière suivante :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.889.727,22 €	42.425,36 €
Dépenses :	1.818.776,57 €	152.645,00 €
Boni :	70.950,65 €	0,00 €
Mali :	0,00 €	110.219,64 €
Boni compte 2022 :	90.962,93 €	750.055,04 €
Boni fin 2023 :	161.913,58 €	639.835,40 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 249.602,52 € au service ordinaire et à 745,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement) ;

- b) le budget provisoire de l'exercice 2024 de l'office social de Mersch, dont le tableau récapitulatif se présente de la manière suivante :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.759.833,40 €	3.155,00 €
Dépenses :	1.714.833,40 €	3.155,00 €
Boni :	45.000,00 €	0,00 €
Boni compte 2023 :	161.913,58 €	639.835,40 €
Boni général :	206.913,58 €	639.835,40 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 256.682,05 € au service ordinaire et à 1.130,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

### CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

### PERSONNEL COMMUNAL

Le conseil communal confirme à l'unanimité de créer :

- un poste d'ouvrier communal pour le service places publiques dans la carrière C ;
- quatre postes d'ouvrier communal pour les services jardinage, menuiserie/scierie, éclairage public et conciergerie dans la carrière E (ouvrier avec CATP/DAP).

### RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR DU CONSEIL COMMUNAL

Le Conseil communal décide à l'unanimité de modifier le texte de l'article 5 du règlement d'ordre intérieur du conseil communal.

### PRÉSENTATION DU BUDGET RECTIFIÉ 2023 ET DU BUDGET 2024

Présentation par le bourgmestre, animée par une présentation power-point.

La discussion et le vote du budget rectifié 2023 et du budget de 2024 auront lieu dans la prochaine séance fixée au lundi, 18 décembre 2023.

### COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

## Règlements communaux

La délibération du conseil communal ci-après a été approuvée par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures comme suit :

Décision conseil communal	Objet :	Date d'approbation :
11.12.2023	Nouvelle fixation du prix des repas sur roues	10.01.2024

Ladite délibération a été publiée et affichée en bonne et due forme aux endroits usités.



## CONSEIL COMMUNAL DU 18 décembre 2023

**Présences:** MM : Malherbe M., bourgmestre,  
Toussaint A., Krier H. et Reiland M., échevins  
MM/MMES : Bemtgen F., Caldarella M., Costa N.,  
Feller-Wilmes J., Kass F., Krier M., Marques D.,  
Miny R., Prickaerts P., Vullers W., et Weiler M.,  
conseillers,  
Neyens T., secrétaire

### ■ URBANISME

- Le conseil communal refuse à l'unanimité la demande de lotissement présentée le 23 novembre 2023 par l'architecte diplômé Marcel Fassbinder de Luxembourg pour le compte de la société BNR immo et promotions S.à r.l. d'Ehlerange relative à la division de trois propriétés sises à Beringen, Rue d'Ettelbruck, inscrites au cadastre de la commune de Mersch, section D de Beringen, en quatre lots en vue de leur affectation à l'habitation et à la construction pour les motifs suivants:
  - 1) la configuration de ce terrain ne se prête pas à la division en quatre parcelles;
  - 2) la perte d'emplacements de stationnement est trop importante;
- Le conseil communal décide unanimement d'approuver le Règlement sur les Bâtisses, les Voies publiques et les Sites.
- Le conseil communal décide de donner son accord aux modifications ponctuelles des parties graphique et écrite du Plan d'Aménagement Général (PAG) de la commune de Mersch concernant le site au lieu-dit « Oberste Garten » à Pettingen consistant dans:
  - 1) le reclassement d'une partie de la zone agricole (AGR) en zone d'habitation 1 (HAB 1);
  - 2) le reclassement d'une partie de la zone mixte rurale (MIX-r) en zone d'habitation 1 (HAB-1);
  - 3) la superposition d'une zone soumise à un plan d'aménagement particulier NQ et la définition de la représentation schématique du degré d'utilisation du sol;
  - 4) la superposition des articles 17 et 21 de la loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles;
  - 5) la superposition de l'indication de mesures CEF de la loi du 18 juillet 2018 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles;
  - 6) la superposition du projet de délimitation de zones de protection autour du site de captage d'eaux souterraines « Kiesel » situées sur le territoire de la commune de Mersch;
  - 7) l'adaptation de la limite de la zone verte;
  - 8) l'actualisation et complétion ponctuelle de la légende.
- Le conseil communal décide unanimement d'approuver les modifications ponctuelles des parties graphique et écrite du Plan d'Aménagement Général (PAG) de la commune de Mersch concernant le site au lieu-dit « Bielsberg » à Pettingen;
- Le conseil communal décide d'approuver le projet modifications ponctuelles des parties graphique et écrite du Plan d'Aménagement Particulier « Quartier Existant » (PAP QE) de la commune de Mersch concernant le site au lieu-dit « Bielsberg » à Pettingen sous certaines conditions;
- Le conseil communal décide d'approuver la convention entre la commune de Mersch et le Fonds du Logement relative au financement des travaux d'infrastructures et

à la renonciation à une demande de subvention dans le cadre de la réalisation du plan d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Rollingen, au lieu-dit « Rue Belle-Vue ».

### ■ ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

- Le conseil communal décide d'approuver l'acte notarié de vente du 13 décembre 2023 par lequel Monsieur Roland Eugène Kerger et son épouse Madame Arlette Bertemes ainsi que Monsieur Marco Joseph Ernest Kerger et son épouse Madame Sylvie Marie Gilberte Schilling vendent à la commune de Mersch la maison d'habitation, avec place et toutes appartenances et dépendances, sise à Reckange, 1, Barrière ensemble avec les terres qui se trouvent autour inscrites au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, lieuxdits « Barrière » et « In Bruch », place (occupée) bâtiment à habitation/agricole et terre labourable, faisant un total de 1 hectare 66 ares 87 centiares au prix total de 1.300.000 EUROS;
- Le conseil communal décide d'approuver l'acte notarié de vente du 13 décembre 2023 par lequel le sieur Aloyse Nicolas Gehlen vend à la commune de Mersch la maison d'habitation mitoyenne, avec place et toutes appartenances et dépendances, sise à Mersch, 4, Rue Jean Majerus, inscrite au cadastre de la commune et section G de Mersch, lieu-dit « Rue Jean Majerus », place (occupée) bâtiment à habitation et bâtiment autre, contenant 4 ares 54 centiares au prix total de 800.000 EUROS.
- Le conseil communal approuve à l'unanimité des membres présents:
  - a) l'acte de vente du 13 décembre 2023 par lequel la dame Lily Marie Joséphine KIES de Beringen vend à la commune le bois inscrit au cadastre de la commune de Mersch, section D de Beringen, lieu-dit « Zwischen den Bueschen », contenant 24 ares moyennant le prix de 8.800 € et dont l'utilité publique consiste dans l'arrondissement de la propriété forestière de la commune et dans le maintien d'un biotope;
  - b) plusieurs actes de vente du 13 décembre 2023 par lesquels différentes personnes vendent à la commune des parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune et section G de Mersch, lieu-dit « Rue Grande-Duchesse Charlotte », dont l'utilité publique consiste dans l'incorporation du trottoir existant au domaine public;
  - c) plusieurs actes de vente du 13 décembre 2023 par lesquels différentes personnes vendent à la commune des parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune, section G de Mersch, lieu-dit « Rue Nicolas Welter » dont l'utilité publique consiste dans l'incorporation du trottoir existant au domaine public;
  - d) l'acte de vente du 13 décembre 2023 par lequel le sieur Ferdinand EVERAD et son épouse la dame Marie-Louise BERTEMES de Blaschette vendent à la commune un chemin d'exploitation inscrit au cadastre de la commune et section G de Mersch, lieu-dit « Rue des Prés », contenant 16 centiares moyennant le prix de 490 € et dont l'utilité publique consiste dans l'incorporation du chemin existant au domaine public.
  - e) plusieurs actes de vente du 13 décembre 2023 par lesquels différentes personnes vendent à la commune des parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune et section G de Mersch et dont l'utilité publique consiste dans l'incorporation du trottoir existant au domaine public;





- f) le bail commercial du 18 décembre 2023 par lequel la société à responsabilité limitée Quick Point S.à r.l. de Mersch loue à la commune des locaux de bureau d'une superficie totale de 150 m<sup>2</sup>, situés au 2<sup>ème</sup> étage de l'extension du bâtiment sis à L-7535 Mersch, 33, Rue de la Gare, inscrit au cadastre de la commune, section G de Mersch et se composant d'une grande pièce ouverte et de deux toilettes séparées moyennant un loyer mensuel de 2.200 € (indice 944,43) augmenté des avances sur charges mensuelles de 250 € ;
- g) le contrat de louage de service du 18 décembre 2023 entre la société à responsabilité limitée simplifiée Mediabox S.à r.l.-S. de Mersch et la commune de Mersch concernant la réalisation technique et logistique des émissions dans le cadre de la télévision locale dénommée « MierschTV » ;
- h) l'avenant à la convention du 19 décembre 2022 entre l'association Forum pour l'emploi a.s.b.l. de Diekirch et la commune de Mersch concernant la participation, par la commune, aux frais des travaux réalisés au bénéfice des résidents de la commune qui remplissent certaines conditions.

#### ■ PERSONNEL COMMUNAL

Le conseil communal arrête le cadre des salariés communaux à tâche manuelle sous le statut du contrat collectif au nombre de 88 postes, dont :

carrière A « aide ouvrier » :	0 poste
carrière B « ouvrier » :	14 postes
carrière C « ouvrier à tâche artisanale » :	35 postes
carrière D « ouvrier qualifié » :	2 postes
carrière E « ouvrier avec CATP » :	37 postes

#### ■ SUBSIDES AUX SOCIÉTÉS

Pour l'an 2023, le conseil communal arrête la répartition suivante :

	Total (€)
Subside et cotisation aux sociétés diverses	3 427,18
Subventions humanitaires internationales	7 915,00
Subs. et cot. œuvres sociales nationales	5 825,00
Subside aux associations du 3 <sup>e</sup> âge	1 000,00
Subside aux associations de jeunes	6 875,00
Subside aux sociétés d'incendie	3 000,00
Subs. aux assoc. agric. et hortic.	2 750,00
Subs. aux associations de tourisme	46 868,00
Subs. aux assoc. de protection de la nature	3 083,40
Subs. assoc. médecine sociale et préventive	200,00
Subs. aux associations sportives	95 534,00
Subside aux sociétés à but culturel	18 865,00
Subvention à art à l'école	2 500,00

#### ■ ACCORD DE SUBSIDES

- Theaterfrënn Pëtten asbl : subside de 1.500,00 € comme participation aux frais de sonorisation à l'occasion des spectacles de théâtre, qui auront lieu du 13 au 21 janvier 2024 au hall Irbicht à Beringen ;
- Geschichtfrënn vun der Gemeng Miersch asbl : subside de 3.066,43 € comme participation aux frais de production du film « Jean - De Bäcker a säi Radio » ;
- Jugend vu Biereng asbl : subside de 420,00 € comme participation aux frais de bus dans le cadre de la finale de la coupe de Luxembourg en football à Luxembourgville entre le FC Marisca Mersch et le FC Differdange ;
- Dëschtennis Recken/Miersch asbl : subside de 500 € comme participation aux frais d'organisation du 25<sup>e</sup> tournoi pour jeunes, qui aura lieu le 27 décembre 2023 au hall des sports de l'école Cécile Ries à Mersch.

#### ■ DISCUSSION ET VOTE DU BUDGET RECTIFIÉ 2023 ET DU BUDGET 2024

- a) le service ordinaire et le service extraordinaire du budget rectifié 2023 à l'unanimité des membres présents ;
- b) le service ordinaire du budget de 2024 à l'unanimité des membres présents ;
- c) le service extraordinaire du budget 2024 avec 13 voix OUI et 2 voix NON ;
- dont les tableaux récapitulatifs se présentent de la manière suivante :

	2023		2024	
	ordinaire	extraordinaire	ordinaire	extraordinaire
Recettes	52.787.328,00	28.520.079,33	53.705.745,77	16.308.700,00
Dépenses	35.968.522,68	43.006.242,92	38.627.058,42	59.522.340,67
Boni	16.818.805,34		15.078.687,35	
Mali		14.486.163,59		43.213.640,67
Boni 2022	25.818.317,52			
Boni 2023			28.150.959,27	
Boni général	42.637.122,86		43.229.646,62	
Mali général		14.486.463,59		43.213.640,67
Transfert	- 14.486.163,59	+ 14.486.163,59	- 43.213.640,67	+ 43.213.640,67
Boni fin 2023	28.150.959,27			
Boni général			16.005,95	

#### ■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

##### ■ À HUIS CLOS :

Le conseil communal, décide à l'unanimité des membres présents de nommer la dame Aviva Lisa RÜBEL provisoirement au poste d'agent dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal, pour les besoins du service des relations publiques, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2024.



## Conseil communal du 5 février 2024

**PRÉSENTS :** MM: Malherbe M., bourgmestre, Toussaint A., Krier H., échevins  
MM/MMES: Bemtgen F., Caldarella M., Costa N., Feller-Wilmes J., Kass F., Krier M., Marques D., Miny R., Prickaerts P., Vullers W., et Weiler M., conseillers,  
Neyens T., secrétaire

**ABSENT:** M. Reiland M., échevin (excusé)

#### ■ PERSONNEL COMMUNAL

##### A huis clos : Démission d'un fonctionnaire communal

Le conseil communal, décide à l'unanimité des membres présents

- d'accepter la démission de ses fonctions d'agent du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal, présentée par la dame Mandy Zilli ;
- de fixer l'effet de la démission au 1<sup>er</sup> mars 2024 conformément à l'article 50.3 du statut général des fonctionnaires communaux.

##### ■ CRÉATION D'UN POSTE DANS LA CARRIÈRE B1 SOUS LE STATUT DU FONCTIONNAIRE COMMUNAL

Le conseil communal, attendu qu'il y a lieu d'assurer le bon fonctionnement de la recette communale après le départ en retraite du receveur communal ;

#### ■ APPROBATION DE DÉCOMPTES DE TRAVAUX EXTRAORDINAIRES

Le conseil communal, décide à l'unanimité des membres présents d'approuver les décomptes de travaux extraordinaires suivants :

Projet et article(s) budgétaire(s)	Somme des devis en € TTC (date vote du conseil communal)	Dépense € TTC
Centre Culturel Mersch – Améliorations des infra-structures (4/831/221311/12021)	200.000,00 (27.06.2022)	187.218,43
Reaménagement du hall sportif au "Krounebiërg" (4/822/221311/18010)	435.000,00 (03.02.2020)	274.431,69

#### ■ FIXATION DE LA RÉPARTITION DU SUPPLÉMENT DE CONGÉ POLITIQUE

Le conseil communal, décide à l'unanimité des membres présents de répartir les heures de congé politique supplémentaires entre les délégués dans les syndicats de communes de la manière suivante :

a) délégué auprès du SIDERO (Toussaint Abby):	3 heures/semaine;
b) délégué auprès du SICONA-Centre (Reiland Michel):	3 heures/semaine;
c) délégué auprès du SIEDEC (Marques Daniel):	1,5 heure/semaine;
d) délégué auprès du SEC (Feller-Wilmes Joëlle):	1,0 heure/semaine;
e) délégué auprès du SIGI (Prickaerts Pierre):	0,5 heure/semaine;

#### ■ AUTORISATION D'ESTER EN JUSTICE

– Le conseil communal,

Vu sa décision de principe de procéder à la construction d'un réservoir d'eau potable à Beringen en inscrivant un crédit au budget ;

Attendu que le projet de construction d'un réservoir d'eau potable à Beringen implique de maints travaux d'infrastructures et notamment la pose de conduites d'eau ;

Attendu que le tracé projetée d'une des conduites d'eau précitée passe par le chemin vicinal longeant les immeubles sis aux n° 3A, 5, 5A et 7, Rue Lohrbierg à Mersch ;

Décide à l'unanimité des membres présents de créer un poste dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal, pour les besoins de la recette communale.

#### ■ APPROBATION D'UN AVENANT AUX AJOUTES ET MODIFICATIONS AU CONTRAT COLLECTIF DES OUVRIERS DE L'ÉTAT DU 11 FÉVRIER 2021

Le conseil communal décide à l'unanimité des membres présents d'appliquer à partir du 1<sup>er</sup> mars 2024 plusieurs adaptations au document :

« Abänderungs- und Zusatzbestimmungen zum Staat-sarbeiterkollektivvertrag vom 11. Februar 2021 »  
GEMEINDEVERWALTUNG Mersch.

#### ■ APPROBATION DE DEVIS

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver

- le devis relatif à l'acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour les services de régie au montant total de 819.000,00 € TTC ;
- le devis relatif à l'aménagement d'un parking provisoire dans la Rue de la Gare à Mersch au montant total de 78.000,00 € TTC ;
- le devis concernant le renouvellement d'infrastructures du réseau d'eau potable au montant total de 200.000,00 € TTC.

Attendu qu'au cours des travaux préparatoires il a été constaté qu'un mur de soutènement empiète sur le domaine public ;

À l'unanimité des membres présents, autorise le collège des bourgmestre et échevins à agir devant les juridictions compétentes contre les propriétaires concernés et dont aucune solution n'a pu être trouvée afin de les forcer par voie de justice à déplacer le mur de soutènement derrière la limite cadastrale de leurs propriétés respectives afin de pouvoir réaliser le projet d'utilité public consistant dans le renforcement du réseau d'eau potable communal.

- Le conseil communal,  
Revue sa délibération du 20 février 2023 portant approbation de l'acte de vente N° 10.231/2023, dressé le 6 février 2023 par Maître Mireille Hames, notaire de résidence à Mersch par lequel les époux Pierre Kraus - Nicole Arendt de Christnach cèdent à la Commune de Mersch une maison d'habitation et de commerce avec place et toutes ses appartenances et dépendances sis à L-7556 Mersch, 3, Place Saint-Michel, d'une contenance totale de 5,90 ares inscrite au cadastre de la commune et section G de Mersch;

À l'unanimité des membres présents, autorise le collège des bourgmestre et échevins

- à agir devant les juridictions compétentes contre la société LUX TAT S.à r.l. de Mersch afin d'entamer la procédure en confirmation de la résiliation du contrat de bail commercial, le paiement des arriérés dont les loyers, charges et taxes, paiement d'une indemnité d'occupation pour la période du 1<sup>er</sup> mars 2023, sinon 1<sup>er</sup> juillet 2023, jusqu'au déguerpissement effectif, ainsi de prononcer le déguerpissement des lieux;
- à agir devant les juridictions compétentes contre la société LUX TAT S.à r.l. de Mersch aux fins du recouvrement des taxes communales impayées.

- Le conseil communal,

Attendu que l'Institut National pour le Patrimoine Architectural (INPA) a estimé que le bâtiment sis au n° 9, Rue du Château à Schoenfels ainsi que les immeubles techniques de la commune, en l'occurrence le réservoir d'eau sis dans la Rue du Camping à Mersch, le réservoir d'eau sis dans la Rue Wenzel à Beringen, le réservoir d'eau sis Auf Giewel à Reckange ainsi que le réservoir d'eau sis au Schlossberg à Schoenfels sont dignes de protection nationale;

Attendu que la Ministre de la Culture a partagé l'avis de l'INPA et a proposé de protéger les ouvrages précités au niveau national;

À l'unanimité des membres présents

autorise le collège des bourgmestre et échevins à agir devant les juridictions compétentes contre le règlement grand-ducal du 6 décembre 2023 portant classement comme patrimoine culturel national de biens immeubles figurant à l'inventaire du patrimoine architectural de la commune de Mersch et notamment en ce qui concerne le bâtiment sis au n° 9, Rue du Château à Schoenfels ainsi que les immeubles techniques de la commune de Mersch et plus généralement tous les bâtiments/immeubles dont la commune est propriétaire telles que qualifiés dans les travaux scientifiques menés par l'Institut National pour le Patrimoine Architectural et suivant les considérant les évoqués par le conseil communal à travers son avis du 27 mars 2023.

## ■ CONTRATS, CONVENTIONS ET ACTES

- Le conseil communal,

Le conseil communal approuve à l'unanimité :

- 1° le compromis d'échange entre le sieur Luc KOOB de Reckange et la commune de Mersch par lequel Monsieur KOOB cède à la commune une partie de la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, lieu-dit «Frankenland», terre labourable, d'une contenance approximative de 13,20 ares et la commune cède à Monsieur KOOB la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, lieu-dit «Frankenland», terre labourable, d'une contenance approximative de 13,12 et dont la soulte sera déterminée après achèvement des travaux, afin d'y aménager un chemin vicinal;
- 2° le bail à ferme par lequel la commune loue à la dame Martine Thérèse SCHMIT veuve SCHUSTER une partie de la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, lieu-dit «Rue Marcel Erpelding», d'une contenance approximative de 0,31 are moyennant un loyer annuel de 50 €;
- 3° le bail à ferme par lequel la commune loue aux époux Nuno Filipe VIEIRA DA ROCHA et Suzi DIAS RAMOS une partie de la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, lieu-dit «Rue Marcel Erpelding», d'une contenance approximative de 0,48 are moyennant un loyer annuel de 50 €;
- 4° une concession funéraire à 30 ans sise au cimetière de Mersch.

## ■ DEMANDES DE SUBSIDES

Le conseil communal décide unanimement d'accorder les subventions suivantes :

Ligue Médico-Sociale: 2.235 € pour l'organisation de la médecine scolaire durant l'année scolaire 2022/2023.

## ■ STATUTS D'UNE ASSOCIATION

Le conseil communal, prend connaissance des statuts présentés par l'association „Letz Smash a.s.b.l.“ avec siège social à Mersch.

## ■ REFONTE DU RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE CIRCULATION

Le conseil communal décide

- d'abroger le règlement communal modifié concernant la circulation dans la commune de Mersch du 2 décembre 1986, approuvé le 17 décembre 1986 N° RC/86/297 par le Ministre des Transports et le 6 janvier 1987 N° 322/87/CR par le Ministre de l'Intérieur;
- d'édicter un nouveau règlement communal concernant la circulation dans la commune de Mersch.

## Redaktionsschluss Nr. 150

6. Mee 2024

Aus organisatoresche Grënn wiere mir lech alleguer dankbar,  
wann Dir dësen Delai géift respektéieren  
an eis doduerch d'Aarbecht géift erliichtenen.







# Auszüge aus den Sitzungen des Gemeinderates

## GEMEINDERATSSITZUNG VOM 13. November 2023

**Anwesend:** HH: Malherbe M., Bürgermeister,  
Toussaint A., Krier H. und Reiland M., Schöffen  
HH/Damen: Bemtgen F., Caldarella M.,  
Costa N., Feller-Wilmes J., Kass F., Krier M.,  
Marques D., Miny R., Prickaerts P., Vullers W.  
und Weiler M., Gemeinderäte,  
Neyens T., Sekretär

### ■ BAU EINES KONFERENZZENTRUMS IN MERSCH

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den detaillierten Vorentwurf (APD) mit Kostenvoranschlag für den Bau eines Konferenzzentrums in Mersch in Höhe von insgesamt 32.200.000,00 € inkl. MwSt.;

### ■ BILDUNG UND ZUSAMMENSETZUNG DER BERATENDEN GEMEINDEKOMMISSIONEN

Die Bildung und Zusammensetzung der beratenden Gemeindekommissionen und Arbeitsgruppen wurde einstimmig beschlossen. Ihre Zusammensetzung wurde im Gemengebuuet 148 (Dezember 2023) veröffentlicht.

Die Mitglieder für die noch nicht besetzten Posten werden in einer späteren Sitzung ernannt.

### ■ NEUFESTSETZUNG DES SITZUNGSGELDES FÜR DIE MITGLIEDER DER BERATENDEN GEMEINDEKOMMISSIONEN

Die Zulagen wurden auf Seite 7 des Gemengebuuet 148 (Dezember 2023) veröffentlicht.

### ■ ABRECHNUNGEN VON AUSSERPLANMÄSSIGEN ARBEITEN

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die folgenden Abrechnungen für außerplanmäßige Arbeiten:

Entwurf und Haushaltsartikel	Kostenvoranschlag in € inkl. MwSt. (Datum der Abstimmung im Gemeinderat)	Ausgabe € inkl. MwSt.
Wohnungsbau in Mersch, Bisserwee	1.680.000,00 (10.04.2017)	1.563.702,49
Kommunale Beteiligung an den Kosten für Infrastrukturarbeiten in Wohnsiedlungen)	125.105,00 (19.05.2014)	120.766,28

### ■ GENEHMIGUNG DER INTERNEN VERWALTUNGSORDNUNG DES GEMEINDERATS

Der Gemeinderat beschließt die neue interne Verwaltungsordnung des Gemeinderats für die Legislaturperiode 2023 bis 2029.

### ■ GENEHMIGUNG VON KOSTENVORANSCHLÄGEN

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Folgendes zu genehmigen

- den Kostenvoranschlag für die Vorbereitungsarbeiten im Rahmen der Renovierung des Hauses Nr. 27, Rue Principale in Reckingen mit dem Gesamtbetrag von 100.920,00 € inkl. MwSt.;
- den Kostenvoranschlag für die Erneuerung der Brücke am Ort „In Berzelt“ in Rollingen mit einer Gesamtsumme von 33.100,00 € inkl. MwSt.

### ■ STADTPLANUNG

Der Gemeinderat billigt einstimmig:

- die Erschließungsanträge von Herrn und Frau Kieffer-Peiffer aus Mersch sowie Herrn und Frau Stančik-Stančiková aus Mersch bezüglich der Aufteilung einer im Grundbuch der Gemeinde Mersch, Sektion G von Mersch, eingetragenen Parzelle in drei Lose
- den Antrag von Frau Catherine Burg-Petit aus Mersch zur Aufteilung einer Parzelle, die im Grundbuch der Gemeinde Mersch, Sektion D von Beringen, eingetragen ist, in zwei Lose, von denen Los 1 für Wohn- und Bauzwecke bestimmt ist.

## Heures d'ouverture des services communaux:

**Lundi au vendredi: 08.30-11.30 et 13.30-16.00 heures**

**Mercredi: 08.30-11.30 et 13.30-19.00 heures**

Pendant les jours de fêtes suivants les services communaux resteront fermés/  
Wegen der Feiertage bleiben die Gemeindedienste an folgenden Tagen geschlossen:

* Lundi/Montag:	01.04.2024	(Lundi de Pâques/Ostermontag)
* Mercredi/Mittwoch:	01.05.2024	(Fête du Travail/Tag der Arbeit)
* Jeudi/Donnerstag:	09.05.2024	(Ascension/Christi Himmelfahrt et Journée de l'Europe/Europatag)
* Lundi/Montag:	20.05.2024	(Lundi de Pentecôte/Pfingstmontag)

Service dépannage eau : les weekends et jours fériés tél.: 62135 46 21



## ■ VERTRÄGE, VEREINBARUNGEN UND URKUNDEN

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Folgendes zu genehmigen:

- a) den Kaufvertrag, mit dem die Dame Romaine Anny Schmit aus Lintgen und die Eheleute Simone Berthy Schmit und Jean Paul Léon Alzin der Gemeinde eine im Kataster in Sektion G von Mersch eingetragene Parzelle, Ort genannt „Rue Adolphe Bouvart“ für einen Gesamtpreis von 299,25 € verkaufen und deren öffentlicher Nutzen in der Eingliederung des bestehenden Bürgersteigs in den öffentlichen Bereich der Gemeinde besteht;
- c) den Kaufvertrag, mit dem Herr Fernand Edmond Joseph Kellen aus Rollingen einen Teil der im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion E von Rollingen, Ort „In Batzen“ eingetragenen Grundstücke zum Preis von 700 € / Ar verkauft, um dort einen Fußgängerweg anzulegen;
- d) den Kaufvertrag, mit dem Herr Jean Baptiste André Joseph Freimann aus Rodenburg der Gemeinde ein im Grundbuch der Gemeinde Mersch, Sektion C von Moesdorf, Ort „In Ae“, eingetragenes bewaldetes Grundstück mit einer Gesamtfläche von 37,70 Ar für einen Gesamtpreis von 4.000,00 € verkauft;
- e) die Dienstbarkeitsvereinbarung zwischen der Gemeinde Mersch und dem Unternehmen Hoffmann Frères Énergie et Bois S.à r.l. in Mersch, in der die Modalitäten für den Betrieb der Transformatorstationen auf den Grundstücken der Gemeinde Mersch geregelt werden;
- f) den Mietvertrag, durch den die Gemeinde Mersch ein Wohnhaus in L-7570 Mersch, 19, Rue Nicolas Welter mit einer Wohnfläche von 133 m<sup>2</sup> an Herrn Nathaniel Guth zu einem monatlichen Mietpreis von 1.300 € vermietet;
- h) den Mietvertrag, mit dem die Gesellschaft PLACE ST. MICHEL S.C.I. der Gemeinde Mersch Büroräume im Gebäude Nr. 9, Place Saint-Michel in Mersch für eine indexierte Monatsmiete von 2.850 € (Miete + Vorauszahlungen auf die Nebenkosten) vermietet;
- i) die Konvention zwischen der Gemeinde Mersch und dem gemeinnützigen Verein „Mouvement pour l'Égalité des Chances Pour Tous“ vom 9. November 2023 über die Entwicklung und Verwaltung eines generationsübergreifenden Schulbegleitdienstes in der Gemeinde Mersch.

## ■ KAUFVORVERTRAG

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kaufvertrag, durch den Frau Martine Marie Véronique Koenig und Frau Nicole Jeannette Koenig der Gemeinde Mersch das Wohnhaus mit Hof und allen Zugehörigkeiten und Nebengebäuden, gelegen in Mersch, 21B, Rue Nicolas Welter auf 6,62 Ar, zum Gesamtpreis von 600.000 EURO verkaufen.

## ■ VERTRÄGE, VEREINBARUNGEN UND URKUNDEN

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die zwischen Herrn Franco Mangini aus Rollingen und der Gemeinde Mersch abgeschlossene Konvention, die das interkommunale Syndikat Sicono-Centre ermächtigt, Umweltschutzmaßnahmen auf einer im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion F von Reckange, Ort „Im Metschbech“ eingetragenen Parzelle durchzuführen.

## ■ SATZUNG EINES VEREINS

Der Gemeinderat, nimmt die Vereinsstatuten zur Kenntnis, die vom Verein „Fédération Luxembourgeoise des Campeurs a.s.b.l.“, abgekürzt F.L.C., mit Sitz in Beringen vorgelegt wurden.

## ■ VERKEHR

- Änderung der allgemeinen Verkehrsordnung: Der Gemeinderat beschließt einstimmig, das Bürgermeister- und Schöffenkollegium zu beauftragen, die vorgeschlagenen Bestimmungen zu überarbeiten und sie dem Gemeinderat in einer späteren Sitzung zur Beratung und Beschlussfassung vorzulegen;
- Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die verschiedenen temporären Verkehrsregelungen, die seit der letzten Sitzung des Gemeinderats vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium erlassen wurden.

## ■ ANPASSUNG DER GEBÜHRENORDNUNG FÜR GEBÜHRENPFLICHTIGES PARKEN

Der Gemeinderat, beschließt einstimmig, die Gebührenordnung für das gebührenpflichtige Parken mit Wirkung vom 1. Januar 2024 wie folgt anzupassen:

## ■ PARK- UND ABSTELLGEBÜHR

Tarifschema - Zuweisung von Tarifen nach Zonen

Farbe Zone	Stundensatz	Maximale Parkdauer
Grün	1,00€/h	5 Stunden (unverändert)
Blau	1,00€/h, kostenloses Parken bis zu 60 Minuten	3 Stunden
Orange	2,00€/h, kostenloses Parken bis zu 30 Minuten	90 Minuten (unverändert)
Rot	Kostenlos	90 Minuten (unverändert)
Weiß	0,50€/Stunde, kostenloses Parken bis zu 120 Minuten	10 Stunden

Für Kurzzeitparken bis zu 30 Minuten in der „orange-farbenen“ Zone, 60 Minuten in der „blauen“ Zone bzw. 120 Minuten in der „weißen“ Zone wird keine Parkgebühr erhoben, unter der Bedingung, dass der gebührenfreie Parkschein sichtbar hinter die Windschutzscheibe des Fahrzeugs gelegt wird.

## ■ MITTEILUNGEN DES KOLLEGIUMS DER BÜRGERMEISTER UND SCHÖFFEN UND FRAGEN DER RATSMITGLIEDER

### ■ UNTER AUSSCHLUSS DER ÖFFENTLICHKEIT:

- Der Gemeinderat beschließt bei Vorlage von zwei Kandidaten, die Dame Sandra Da Conceição Fernandez vorübergehend zur Gemeindebediensteten mit dem Statut einer Gemeindebeamtin zu ernennen.
- Der Gemeinderat beschließt bei Vorlage von einem Kandidaten die Dame India Van Kaufenbergh vorläufig als Gemeindebeamtin unter dem Statut einer Gemeindebeamtin zu ernennen.



## GEMEINDERATSSITZUNG VOM 11. Dezember 2023

**Anwesend:** HH: Malherbe M., Bürgermeister, Toussaint A., Krier H. und Reiland M., Schöffen  
HH/Damen: Bemtgen F., Caldarella M., Feller-Wilmes J., Kass F., Krier M., Marques D., Miny R., Prickaerts P., Vullers W., und Weiler M., Gemeinderäte,  
Neyens T., Sekretär

**Abwesend:** Costa N., Gemeinderat (entschuldigt)

### ■ BEWIRTSCHAFTUNGSPÄNE 2023-2032 FÜR DEN GEMEINDEWALD VON MERSCH

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den kurzgefassten Bewirtschaftungsplan 2023-2032 zur Bewirtschaftung des

Gemeindewaldes von Mersch, insbesondere des Teils, der sich auf dem Gebiet des Forstreviers Mersch-Ost befindet, und des Teils, der sich auf dem Gebiet des Forstreviers Mersch-West befindet;

### ■ STADTPLANUNG

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Änderung des besonderen Bebauungsplans, vorgelegt vom Büro für Städtebau und Architektur Papaya aus Esch-sur-Alzette im Auftrag der Gemeindeverwaltung Mersch, zu genehmigen.

### ■ GENEHMIGUNG VON ABRECHNUNGEN FÜR AUSSERPLANMÄSSIGE ARBEITEN

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die folgenden Abrechnungen für außerplanmäßige Arbeiten:

Projekte und Posten im Gemeindehaushalt	Kostenvoranschläge in € inkl. MwSt. (Datum der Abstimmung im Gemeinderat)	Ausgabe € inkl. MwSt.
Instandsetzungsarbeiten an Waldwegen (4/412/221313/99013)	138.177,00 (09.12.2020)	134.566,70
Einrichtung von Spielplätzen (4/810/221313/99017)	288.000,00 (09.09.2020)	316.108,46

### ■ NATURPAKT-TEAM

Der Gemeinderat, beschließt einstimmig, die Umweltkommission mit den Aufgaben des „Naturpakt-Teams“ zu betrauen;

### ■ ÄNDERUNG DER ZUSAMMENSETZUNG DER INFORMATIONSKOMMISSION

Ein Vertreter der Gemeindeverwaltung, zu dessen Verantwortungsbereich auch die Öffentlichkeitsarbeit gehört, wird in die Informationskommission aufgenommen.

### ■ BERATENDE GEMEINDEKOMMISSIONEN: ERNENNUNGEN AUF FREIE STELLEN

Der Gemeinderat ernennt:

- in die Informationskommission
  - Herrn Charles Bemtgen aus Mersch als von der politischen Partei „d'ei gréng“ designiertes ordentliches Mitglied;
  - Herrn Christian Mohr als Vertreter der Gemeindeverwaltung.
- in die Mietkommission Herrn Patrick Lamesch aus Mersch als stellvertretendes Mitglied der Mietkommission.

### ■ VERTRÄGE, VEREINBARUNGEN UND URKUNDEN

Der Gemeinderat beschließt einstimmig:

- die Verkaufsurkunde vom 17. November 2023, durch die die Gemeinde Mersch von der Stiftung „Déieren Asyl“ in Luxemburg das Wohnhaus mit Grundstück und mit allen Nebengebäuden, gelegen in L-7513 Mersch, 56, Rue d'Arlon, mit einer Gesamtfläche von 11,20 Ar zum Preis von 1.050.000,00 EUROS erwirbt;
- den Kaufvorvertrag vom 21. November 2023 bzw. 11. Dezember 2023, durch den die öffentlich-rechtliche Einrichtung POST Luxemburg der Gemeinde einen Teil der im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion E von Rollingen, Ort- genannt „Rue de Larochette“ eingetragenen Parzelle gegen einen geschätzten Gesamtpreis von 126,00 € verkauft und dessen öffentlicher Nutzen in der

Eingliederung des bestehenden Bürgersteigs in den öffentlichen Gemeindebereich besteht.

### ■ NEUE PREISFESTSETZUNG FÜR ESSEN AUF RÄDERN

Angesichts der Preiserhöhung durch den Essensanbieter beschließt der Gemeinderat die Anpassung der kommunalen Taxenordnung wie folgt:

Kapitel 223: Essen auf Rädern.

1. Verkauf von Essen auf Rädern/ pro Mahlzeit	14,50 €
2. Miete Induktionskochplatte/ pro Monat	6,00 €

### ■ VORZEITIGE RÜCKZAHLUNG EINES KREDITS.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig:

- eine Anleihe in Höhe von 2.000.000,00 € vorzeitig vollständig zurückzuzahlen, deren ursprünglich vorgesehene Rückzahlungsdauer auf 40 Halbjahresraten festgelegt war und deren Saldo sich am 31. Dezember 2023 auf 428.713,48 € beläuft;
- eine Anleihe in Höhe von 3.000.000,00 € vorzeitig vollständig zurückzuzahlen, deren ursprünglich vorgesehene Rückzahlungsdauer auf 40 Halbjahresraten festgelegt war und deren Restbetrag sich am 31. Dezember 2023 auf 375.000,00 € beläuft;

### ■ AUFLISTUNG DER KOMMUNALEN EINNAHMEN

Die Erklärung der Einnahmen für das Haushaltsjahr 2023 in Höhe von 108.237,33 € wurde vom Gemeinderat einstimmig genehmigt.

### ■ AUSZEICHNUNGEN FÜR ERFOLGREICHE SPORTLER

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Ausgabe in Höhe von insgesamt 16.900 € für Förderprämien an erfolgreiche oder verdienstvolle Sportler.

### ■ GENEHMIGUNG VON HAUSTÜRSAMMLUNGEN

Der Gemeinderat erteilt der asbl Mierscher Musek die Genehmigung, während des traditionellen „Hämmels-



marsches“ anlässlich des Patronatsfestes in den verschiedenen Ortschaften der Gemeinde Mersch und an folgenden Daten des Jahres 2024 eine Haustürsammlung durchzuführen:

Rollingen:	10.02 bzw. 11.02
Pettingen + Essingen:	13.07 bzw. 14.07
Mersch:	21.09 bzw. 22.09
Moesdorf:	19.10 bzw. 20.10
Reckingen:	02.11 bzw. 03.11
Beringen:	09.11 bzw. 10.11
Schoenfels:	23.11 bzw. 24.11

Der Gemeinderat erteilt den folgenden Organisationen die Genehmigung für eine Haustürsammlung anlässlich des Burgbrennens am Samstag, den 17. Februar 2024 bzw. Sonntag, den 18. Februar 2024:

Mersch:	Feuerwehr
Beringen:	Vereine in Beringen
Moesdorf:	Feuerwehr bzw. Jugendclub
Reckingen:	Feuerwehr
Rollingen:	Jugendclub
Schoenfels:	Feuerwehr
Pettingen:	Feuerwehr bzw. Jugendclub

#### ■ SOZIALAMT

Der Gemeinderat verabschiedet einstimmig:

- a) den vorläufigen berichtigten Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023 des Sozialamts Mersch, das die Gemeinden Bissen, Helperknapp, Lintgen und Mersch vertritt, und dessen tabellarische Übersicht sich wie folgt darstellt:

	Ordentlicher Teil	Außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.889.727,22 €	42.425,36 €
Ausgaben:	1.818.776,57 €	152.645,00 €
Boni:	70.950,65 €	0,00 €
Mali:	0,00 €	110.219,64 €
Boni 2022:	90.962,93 €	750.055,04 €
Boni Ende 2023:	161.913,58 €	639.835,40 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 249.602,52 € im ordentlichen Teil und 745,00 € im außerordentlichen Teil des Haushaltsplans;

- b) den vorläufigen Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2024 des Sozialamts Mersch, dessen tabellarische Übersicht sich wie folgt darstellt:

	Ordentlicher Teil	Außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.759.833,40 €	3.155,00 €
Ausgaben:	1.714.833,40 €	3.155,00 €
Boni:	45.000,00 €	0,00 €
Boni Konto 2023:	161.913,58 €	639.835,40 €
Allgemeines Boni:	206.913,58 €	639.835,40 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 256.682,05 € im ordentlichen Teil und 1.130,00 € im außerordentlichen Teil des Haushaltsplans.

#### ■ VERKEHR

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die verschiedenen temporären Verkehrsregelungen, die seit der letzten Sitzung des Gemeinderats vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium erlassen wurden.

#### ■ KOMMUNALES PERSONAL

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Schaffung:

- a) eines Postens als Gemeindearbeiter/in für die Abteilung Öffentliche Plätze in der Laufbahn C;  
 b) von vier Posten als Gemeindearbeiter/in für die Abteilungen Gartenbau, Schreinerei/Holzwerkstatt, öffentliche Beleuchtung und als Hausmeister in der Laufbahn E (Arbeiter mit CATP/DAP).

#### ■ GESCHÄFTSORDNUNG DES GEMEINDERATS

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Text von Artikel 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderats zu ändern.

#### ■ PRÄSENTATION DES BERICHTIGTEN HAUSHALTSPLANS 2023 UND DES HAUSHALTSPLANS 2024

Vorstellung durch den Bürgermeister, mittels einer PowerPoint-Präsentation.

Die Diskussion und Abstimmung über den berichtigten Haushalt 2023 und den Haushalt 2024 findet in der nächsten Sitzung statt, die für Montag, den 18. Dezember 2023 angesetzt ist.

#### ■ MITTEILUNGEN DES SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERATSMITGLIEDER

## Fête nationale / Nationalfeiertag

Les festivités de la Fête nationale auront lieu le samedi 22 juin 2024 :  
Cortège à 19.15 h / Te Deum à 19.30 h

Die Feierlichkeiten zum Nationalfeiertag wurden auf  
Samstag, den 22. Juni 2024 festgesetzt.  
Umzug um 19.15 Uhr / Te Deum um 19.30 Uhr





## GEMEINDERATSSITZUNG VOM 18. Dezember 2023

**Anwesend:** HH: Malherbe M., Bürgermeister,  
Toussaint A., Krier H. und Reiland M., Schöffen  
HH/Damen: Bemtgen F., Caldarella M.,  
Costa N., Feller-Wilmes J., Kass F., Krier M.,  
Marques D., Miny R., Prickaerts P., Vullers W.  
und Weiler M., Gemeinderäte,  
Neyens T., Sekretär

### ■ STADTPLANUNG

- Der Gemeinderat lehnt den am 23. November 2023 vom diplomierten Architekten Marcel Fassbinder aus Luxemburg im Namen der Gesellschaft BNR immo et promotions S.à r.l. aus Ehleringen eingereichten Parzellierungsantrag bezüglich der Aufteilung von drei Anwesen in Beringen, Rue d'Ettelbruck, die im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion D von Beringen, eingetragen sind, in vier Parzellen im Hinblick auf ihre Nutzung für Wohn- und Bauzwecke aus folgenden Gründen einstimmig ab:
  - 1) die Konfiguration des Grundstücks eignet sich nicht für eine Aufteilung in vier Parzellen;
  - 2) der Verlust an Parkplätzen ist zu groß;
- Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Verordnung für Gebäude, öffentliche Wege und Stätten zu genehmigen.
- Der Gemeinderat beschließt, den punktuellen Änderungen des grafischen und schriftlichen Teils des Plan d'Aménagement Général (PAG) der Gemeinde Mersch bezüglich des Standortes am Ort „Oberste Garten“ in Pettingen zuzustimmen, die darin bestehen:
  - 1) die Umklassierung eines Teils der Landwirtschaftszone (AGR) in eine Wohnzone 1 (HAB 1);
  - 2) die Umklassierung eines Teils der ländlichen Mischzone (MIX-r) in eine Wohnzone 1 (HAB-1);
  - 3) die Überlagerung einer Zone, die einem besonderen Bebauungsplan NQ unterliegt, und die Festlegung der schematischen Darstellung des Grades der Bodennutzung;
  - 4) die Überlagerung von Artikel 17 und 21 des Gesetzes vom 18. Juli 2018 über den Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen;
  - 5) die Überlagerung der Angabe von CEF-Maßnahmen des Gesetzes vom 18. Juli 2018 über den Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen;
  - 6) die Überlagerung des Projekts zur Abgrenzung der Schutzzonen um die Grundwasserentnahmestelle „Kiesel“ auf dem Gebiet der Gemeinde Mersch;
  - 7) die Anpassung der Grenze der Grünzone;
  - 8) die Aktualisierung und punktuelle Ergänzung der Legende.
- Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die punktuellen Änderungen des grafischen und schriftlichen Teils des Plan d'Aménagement Général (PAG) der Gemeinde Mersch bezüglich des Standortes am Ort „Bielsberg“ in Pettingen zu genehmigen.
- Der Gemeinderat beschließt, die punktuellen Änderungen des graphischen und schriftlichen Teils des Plan d'Aménagement Particulier „Quartier Existant“ (PAP QE) der Gemeinde Mersch für das Gebiet am Ort „Bielsberg“ in Pettingen unter bestimmten Bedingungen zu genehmigen.
- Der Gemeinderat beschließt, die Konvention zwischen der Gemeinde Mersch und dem Fonds du Logement über die Finanzierung der Infrastrukturarbeiten und den Verzicht auf einen Subventionsantrag im Rahmen der Um-

setzung des Sonderbebauungsplans für Grundstücke in Rollingen, am Ort „Rue Belle-Vue“, zu genehmigen.

### ■ URKUNDEN, VERTRÄGE, KONVENTIONEN

- Der Gemeinderat beschließt, die notarielle Verkaufsurkunde vom 13. Dezember 2023 zu genehmigen, mit der Herr Roland Eugène Kerger und seine Ehefrau Frau Arlette Bertemes sowie Herr Marco Joseph Ernest Kerger und seine Ehefrau Frau Sylvie Marie Gilberte Schilling der Gemeinde Mersch das Wohnhaus mit Grundstück und allen Zugehörigkeiten und Nebengebäuden verkaufen, gelegen in Reckange, 1, Barrière zusammen mit den umliegenden Ländereien, die im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion F von Reckange, Ortsname „Barrière“ und „In Bruch“ eingetragen sind, mit Wohn-/Landwirtschaftsgebäude und Ackerland, auf eine Fläche von insgesamt 1 Hektar 66,87 Ar zum Gesamtpreis von 1.300.000 EURO;
- Der Gemeinderat beschließt, die notarielle Verkaufsurkunde vom 13. Dezember 2023 zu genehmigen, mit der Herr Aloyse Nicolas Gehlen der Gemeinde Mersch das Reihenwohnhaus mit Grundstück und allen Zugehörigkeiten und Nebengebäuden verkauft, gelegen in Mersch, 4, Rue Jean Majerus, eingetragen im Kadaster der Gemeinde Mersch, Sektion G in Mersch, Ortsname „Rue Jean Majerus“, mit einem Wohngebäude und anderem Gebäude, auf einer Fläche von 4,54 Ar zum Gesamtpreis von 800.000 EURO.
- Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:
  - a) die Verkaufsurkunde vom 13. Dezember 2023, mit der die Dame Lily Marie Josephine KIES aus Beringen der Gemeinde den im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion D von Beringen, Flurname „Zwischen den Bueschen“ eingetragenen Wald mit 24 Ar zum Preis von 8.800 € verkauft, dessen öffentlicher Nutzen in der Abrundung des Waldbesitzes der Gemeinde und in der Erhaltung eines Biotops besteht;
  - b) mehrere Verkaufsurkunden vom 13. Dezember 2023, mit denen verschiedene Personen der Gemeinde Grundstückspartellen verkaufen, die im Kataster der Gemeinde in Sektion G von Mersch eingetragen sind, Ortsname „Rue Grande-Duchesse Charlotte“, deren öffentlicher Nutzen in der Eingliederung des bestehenden Bürgersteigs in den öffentlichen Raum besteht;
  - c) mehrere Verkaufsurkunden vom 13. Dezember 2023, mit denen verschiedene Personen der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde, Sektion G von Mersch, Ortsname „Rue Nicolas Welter“ eingetragenen Grundstücke verkaufen, deren öffentlicher Nutzen in der Eingliederung des bestehenden Bürgersteigs in den öffentlichen Raum besteht;
  - d) die Verkaufsurkunde vom 13. Dezember 2023, mit der Herr Ferdinand EVERAD und seine Ehefrau Frau Marie-Louise BERTEMES aus Blaschette der Gemeinde einen im Kataster der Gemeinde in Sektion G von Mersch, Ortsname „Rue des Prés“, eingetragenen Wirtschaftsweg von 0,16 Ar zum Preis von 490 € verkaufen, dessen öffentlicher Nutzen in der Eingliederung des bestehenden Weges in den öffentlichen Raum besteht;
  - e) mehrere Verkaufsurkunden vom 13. Dezember 2023, mit denen verschiedene Personen der Gemeinde Grundstückspartellen verkaufen, die im Kataster der Gemeinde und in der Sektion G von Mersch eingetragen sind und deren öffentlicher Nutzen in der

Eingliederung des bestehenden Bürgersteigs in den öffentlichen Raum besteht;

- f) den gewerblichen Mietvertrag vom 18. Dezember 2023, mit dem die Gesellschaft mit beschränkter Haftung Quick Point S.à r.l. aus Mersch der Gemeinde Büroräume mit einer Gesamtfläche von 150 m<sup>2</sup>, gelegen im zweiten Stock des Erweiterungsbaus des Gebäudes in L-7535 Mersch, 33, Rue de la Gare, eingetragen im Kataster der Gemeinde, Sektion G von Mersch, vermietet, bestehend aus einem großen offenen Raum und zwei separaten Toiletten, gegen eine monatliche Miete von 2.200 € (Index 944,43) zuzüglich der monatlichen Nebenkostenvorauszahlungen von 250 €;
- g) den Mietvertrag vom 18. Dezember 2023 zwischen der Gesellschaft mit beschränkter Haftung Mediabox S.à r.l.-S. aus Mersch und der Gemeinde Mersch über die technische und logistische Durchführung von Sendungen im Rahmen des lokalen Fernsehens mit dem Namen „MierschTV“;
- h) den Zusatz zur Vereinbarung vom 19. Dezember 2022 zwischen dem Verein Forum pour l'emploi a.s.b.l. de Diekirch und der Gemeinde Mersch über die Beteiligung der Gemeinde an den Kosten der Arbeiten, die zugunsten von Bewohnern der Gemeinde, die bestimmte Bedingungen erfüllen, durchgeführt werden.

#### ■ KOMMUNALES PERSONAL

Der Gemeinderat legt den Rahmen für die unter dem Statut des Kollektivvertrags beschäftigten Gemeindearbeiter mit manueller Arbeit auf 88 Posten fest, davon für:

die Laufbahn A „Arbeitergehilfe“:	0 Posten
die Laufbahn B „Arbeiter“:	14 Posten
die Laufbahn C „Arbeiter mit handwerklichen Aufgaben“:	35 Posten
die Laufbahn D „Facharbeiter“:	2 Posten
die Laufbahn E „Arbeiter mit CATP“:	37 Posten

#### ■ DISKUSSION UND ABSTIMMUNG ÜBER DEN BERICHTIGTEN HAUSHALTSPLAN 2023 UND DEN HAUSHALTSPLAN 2024

- a) einstimmig von den anwesenden Mitgliedern: der ordentliche Teil und der außerordentliche Teil des berichtigten Haushaltsplans 2023;
- b) einstimmig von den anwesenden Mitgliedern: der ordentliche Teil des Haushalts von 2024;
- c) mit 13 JA- und 2 NEIN-Stimmen der außerordentliche Teil des Haushalts von 2024; dessen zusammenfassende Tabellen wie folgt aussehen:

	2023		2024	
	Ordentlicher Teil	Außerordentlicher Teil	Ordentlicher Teil	Außerordentlicher Teil
Einnahmen	52.787.328,00	28.520.079,33	53.705.745,77	16.308.700,00
Ausgaben	35.968.522,68	43.006.242,92	38.627.058,42	59.522.340,67
Boni	16.818.805,34		15.078.687,35	
Mali		14.486.163,59		43.213.640,67
Boni 2022	25.818.317,52			
Boni 2023			28.150.959,27	
Allgemeiner Boni	42.637.122,86		43.229.646,62	
Mali allgemein		14.486.463,59		43.213.640,67
Weiterleitung	- 14.486.163,59	+ 14.486.163,59	- 43.213.640,67	+ 43.213.640,67
Boni Ende 2023	28.150.959,27			
Allgemeiner Boni			16.005,95	

#### ■ MITTEILUNGEN DES KOLLEGIUMS DER BÜRGERMEISTER UND SCHÖFFEN UND FRAGEN DER RATSMITGLIEDER

##### ■ UNTER AUSSCHLUSS DER ÖFFENTLICHKEIT:

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Frau Aviva Lisa RÜBEL mit Wirkung vom 1. Januar 2024 provisorisch als Bedienstete in der Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, mit dem Statut einer Gemeindebeamtin für die Abteilung Öffentlichkeitsarbeit zu ernennen.

#### ■ ZUSCHÜSSE AN VEREINE UND VERBÄNDE

Für das Jahr 2023 beschließt der Gemeinderat die folgende Aufteilung:

	Insgesamt (€)
Subventionen und Beiträge an verschiedene Vereine und Verbände	3 427,18
Internationale humanitäre Hilfen	7 915,00
Subventionen und Beiträge an nationale Sozialwerke	5 825,00
Subventionen an für Seniorenvereinigungen	1 000,00
Zuschüsse für Jugendverbände	6 875,00
Zuschüsse für Feuerwehrvereine	3 000,00
Subventionen an landwirtschaftliche und Gartenbau Vereine	2 750,00
Subventionen an Tourismusverbände	46 868,00
Subventionen an Naturschutzverbände	3 083,40
Zuschüsse an Verbände der Sozial- und Präventivmedizin	200,00
Subventionen an Sportvereine	95 534,00
Zuschüsse an Vereine mit kulturellem Auftrag	18 865,00
Zuschuss für «Art à l'école»	2 500,00

#### ■ VEREINBARUNG ÜBER ZUSCHÜSSE

- Theaterfrënn Pëtten asbl: Zuschuss von 1.500,00 € als Beitrag zu den Tonkosten anlässlich der Theateraufführungen, die vom 13. bis 21. Januar 2024 in der Irbicht-Halle in Beringen stattfinden werden;
- Geschichtsfrënn vun der Gemeng Miersch asbl: Zuschuss von 3.066,43 € als Beteiligung an den Produktionskosten des Films „Jean - De Bäcker a säi Radio“;
- Jugend vu Biereng asbl: Zuschuss von 420,00 € als Beteiligung an den Buskosten im Rahmen des Endspiels des luxemburgischen Fußballpokals in Luxemburg-Stadt zwischen dem FC Marisca Mersch und dem FC Differdange;
- Dëschtennis Recken/Miersch asbl: Subvention von 500 € als Beitrag zu den Organisationskosten des 25. Jugendturniers, das am 27. Dezember 2023 in der Sporthalle der École Cécile Ries in Mersch stattfinden wird;





## Gemeinderat vom 5. Februar 2024

**ANWESEND:** HH Malherbe M., Bürgermeister, Toussaint A., Krier H., Schöffen  
HH/Damen: Bemtgen F., Caldarella M., Costa N., Feller-Wilmes J., Kass F., Krier M., Marques D., Miny R., Prickaerts P., Vullers W., und Weiler M., Gemeinderäte, Neyens T., Sekretär

**Abwesend:** H. Reiland M., Schöffe, entschuldigt

### ■ KOMMUNALES PERSONAL

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Kündigung einer Gemeindebeamtin

Der Gemeinderat, beschließt einstimmig

- den von Frau Mandy Zilli eingereichten Rücktritt von ihrem Amt als Bedienstete der Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, unter dem Statut der Gemeindebeamten anzunehmen;
- die Wirkung der Kündigung zum 1. März 2024 gemäß Artikel 50.3 der allgemeinen Statuten der Gemeindebeamten festzulegen.

### ■ SCHAFFUNG EINES POSTENS IN DER LAUFBAHN B1 UNTER DEM STATUT DER GEMEINDEBEAMTEN

Der Gemeinderat, in Anbetracht der Tatsache, dass nach der Pensionierung des Gemeindevorstandes die ordnungsgemäße Verwaltung der Gemeindevorstände sichergestellt werden muss;

### ■ GENEHMIGUNG VON ABRECHNUNGEN FÜR AUSSERORDENTLICHE ARBEITEN

Der Gemeinderat, beschließt einstimmig, die folgenden Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten zu genehmigen:

Entwurf und Haushaltsartikel	Summe der Angebote in € inkl. MwSt. (Datum der Abstimmung im Gemeinderat)	Ausgabe € inkl. MwSt.
Centre Culturel Mersch - Verbesserung der Infrastruktur (4/831/221311/12021)	200.000,00 (27.06.2022)	187.218,43
Neugestaltung der Sporthalle „Krounebiërg“ (4/822/221311/18010)	435.000,00 (03.02.2020)	274.431,69

### ■ FESTLEGUNG DER VERTEILUNG DES POLITISCHEN ZUSATZURLAUBS

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die zusätzlichen Stunden Sonderurlaub für politische Zwecke unter den Delegierten in den Gemeindeverbänden wie folgt zu verteilen:

a) Delegierter bei SIDERO (Toussaint Abby):	3 Stunden/Woche;
b) Delegierter bei SICONA-Centre (Reiland Michel):	3 Stunden/Woche;
c) Delegierter beim SIEDEC (Marques Daniel):	1,5 Stunden/Woche;
d) Delegierte bei der SEC (Feller-Wilmes Joëlle):	1,0 Stunden/Woche;
e) Delegierter beim SIGI (Prickaerts Pierre):	0,5 Stunden/Woche;

### ■ ERMÄCHTIGUNG, VOR RICHTER ZU GEHEN

- Der Gemeinderat, gestützt auf seinen Grundsatzbeschluss, den Bau eines Trinkwasserreservoirs in Beringen durch die Aufnahme eines Kredits im Haushalt vorzunehmen; in der Erwägung, dass das Projekt zum Bau eines Trinkwasserreservoirs in Beringen mit zahlreichen Infrastrukturarbeiten verbunden ist, insbesondere mit der Verlegung von Wasserleitungen; die geplante Trasse eine der oben genannten Wasserleitungen durch den Gemeindegeweg/Vizinalweg entlang

beschließt einstimmig die Schaffung eines Postens in der Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, unter dem Statut des Gemeindebeamten für den Bedarf der Gemeindevorstände.

### ■ GENEHMIGUNG EINES NACHTRAGS ZU DEN ERGÄNZUNGEN UND ÄNDERUNGEN DES KOLLEKTIVVERTRAGS FÜR ARBEITER IM STAATSDIENST VOM 11. FEBRUAR 2021

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, ab dem 1. März 2024 mehrere Anpassungen des Dokuments:

„Abänderungs- und Zusatzbestimmungen zum Staatsarbeiterkollektivvertrag vom 11. Februar 2021“  
GEMEINDEVERWALTUNG Mersch

vorzunehmen.

### ■ GENEHMIGUNG VON KOSTENVORANSCHLÄGEN

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

- den Kostenvoranschlag für die Anschaffung von Spezialmaschinen und -ausrüstungen für die Regiedienste in Höhe von 819.000,00 € inkl. MwSt.;
- den Kostenvoranschlag für die Einrichtung eines provisorischen Parkplatzes in der Rue de la Gare in Mersch zum Gesamtpreis von 78.000,00 € inkl. MwSt.;
- den Kostenvoranschlag für die Erneuerung der Infrastruktur des Trinkwassernetzes in Höhe von insgesamt 200.000,00 € inkl. MwSt.

der Gebäude mit den Nummern 3A, 5, 5A und 7, Rue Lohrbierg in Mersch verläuft; während der Vorbereitungsarbeiten festgestellt wurde, dass eine Stützmauer in den öffentlichen Raum hineinreicht; ermächtigt einstimmig den Bürgermeister- und Schöffenrat, vor den zuständigen Gerichten gegen die betroffenen Eigentümer, für die keine Lösung gefunden werden konnte, vorzugehen, um sie gerichtlich zu zwingen, die Stützmauer hinter die Katastergrenze ihrer jeweiligen Grundstücke zu verlegen, um das gemeinnützige Projekt, das in der Verstärkung des kommunalen Trinkwassernetzes besteht, realisieren zu können.

- Der Gemeinderat, in Anbetracht seines Beschlusses vom 20. Februar 2023, zur Genehmigung des Kaufvertrags N° 10.231/2023, erstellt am 6. Februar 2023 von Maître Mireille Hames, Notar mit Wohnsitz in Mersch, durch den die Eheleute Pierre Kraus - Nicole Arendt aus Christnach der Gemeinde Mersch ein Wohn- und Geschäftshaus mit Grundstück und allen Zugehörigkeiten und Nebengebäuden in L-7556 Mersch, 3, Place Saint-Michel, mit einer Gesamtfläche von 5,90 Ar abtreten, das im Kataster der Gemeinde und Sektion G von Mersch eingetragen ist;  
ermächtigt einstimmig den Bürgermeister und Schöffenrat vor den zuständigen Gerichten gegen die Gesellschaft LUX TAT S.à r.l. aus Mersch vorzugehen, um das Verfahren zur Bestätigung der Kündigung des gewerblichen Mietvertrags, zur Zahlung der ausstehenden Mieten, Nebenkosten und Steuern, zur Zahlung einer Nutzungsentschädigung für den Zeitraum vom 1. März 2023, ansonsten 1. Juli 2023, bis zur tatsächlichen Räumung einzuleiten, sowie die Zwangsäumung der Räumlichkeiten zu verkünden;
  - vor den zuständigen Gerichten gegen die Gesellschaft LUX TAT S.à r.l. aus Mersch vorzugehen, um die unbezahlten Gemeindesteuern einzutreiben.
- Das «Institut National pour le Patrimoine Architectural» (INPA) hat das Gebäude Nr. 9, Rue du Château in Schönfels sowie die technischen Gebäude der Gemeinde, d.h. die Wasserreservoir in der Rue du Camping in Mersch, in der Rue Wenzel in Beringen, Auf Giewel in Reckange sowie den Wasserreservoir am Schlossberg in Schönfels, als national schützenswert eingestuft;  
Das Kulturministerium teilt die Meinung des INPA und hat vorgeschlagen, die oben genannten Werke auf nationaler Ebene zu schützen;  
Durch einstimmigen Beschluss der anwesenden Mitglieder ermächtigt der Gemeinderat den Bürgermeister- und Schöffenrat, vor den zuständigen Gerichten gegen die großherzogliche Verordnung vom 6. Dezember 2023 vorzugehen, mit der die im Inventar des architektonischen Erbes der Gemeinde Mersch aufgeführten Immobilien als nationales Kulturerbe eingestuft werden, insbesondere was das Gebäude Nr. 9 betrifft, rue du Château in Schönfels sowie die technischen Gebäude der Gemeinde Mersch und ganz allgemein alle Gebäude/Immobilien, die sich im Besitz der Gemeinde befinden, wie in den wissenschaftlichen Arbeiten des Institut National pour le Patrimoine Architectural beschrieben und in den Erwägungen, die der Gemeinderat in seiner Stellungnahme vom 27. März 2023 vorgebracht hat

#### ■ VERTRÄGE, VEREINBARUNGEN UND URKUNDEN

- Der Gemeinderat beschließt einstimmig:
  1. den Tauschvertrag zwischen Herrn Luc KOOB aus Reckange und der Gemeinde Mersch, mit dem Herr KOOB der Gemeinde einen Teil der im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion F von Reckange, Ort „Frankenland“, eingetragenen Parzelle, Ackerland, mit einem ungefähren Flächeninhalt von 13,20 Ar überträgt; und die Gemeinde Herrn KOOB die im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion F von Reckange, Orts- teil „Frankenland“, eingetragene Parzelle, Ackerland, mit einem ungefähren Flächeninhalt von 13,12 Ar überträgt, um dort einen Vizinalweg einzurichten; wobei die Höhe der Zuzahlung nach Abschluss der Arbeiten festgelegt wird.
  2. den Pachtvertrag, mit dem die Gemeinde Frau Martine Thérèse SCHMIT veritwete SCHUSTER einen Teil der im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion F von Reckange, Ort „Rue Marcel Erpelding“ eingetragenen Parzelle mit einer ungefähren Größe von 0,31 Ar gegen eine jährliche Miete von 50 € verpachtet;
  3. den Pachtvertrag, mit dem die Gemeinde den Eheleuten Nuno Filipe VIEIRA DA ROCHA et Suzi DIAS RAMOS einen Teil der im Kataster der Gemeinde Mersch, Sektion F von Reckange, Ort „Rue Marcel Erpelding“ eingetragenen Parzelle mit einer ungefähren Größe von 0,48 Ar gegen eine jährliche Pacht von 50 € verpachtet;
  4. eine Grabkonzession für 30 Jahre auf dem Merscher Friedhof .

#### ■ ANTRÄGE AUF ZUSCHÜSSE

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den folgenden Zuschuss zu gewähren:

Ligue Médico-Sociale: 2.235 € für die Organisation der Schulmedizin im Schuljahr 2022/2023.

#### ■ STATUTEN EINES VEREINS

Der Gemeinderat nimmt die vom Verein „Letz Smash a.s.b.l.“ mit Sitz in Mersch vorgelegten Statuten zur Kenntnis.

#### ■ NEUFASSUNG DER ALLGEMEINEN VERKEHRSREGELN

Der Gemeinderat beschließt

- die Aufhebung des geänderten Gemeindereglements betreffend den Verkehr in der Gemeinde Mersch vom 2. Dezember 1986, genehmigt am 17. Dezember 1986 N° RC/86/297 durch den Verkehrsminister und am 6. Januar 1987 N° 322/87/CR durch den Innenminister;
- eine neue Gemeindeverordnung über den Verkehr in der Gemeinde Mersch zu erlassen.



## INFORMATION

Weitere Photos/ Plus de photos :  
[www.Mersch.lu/photos](http://www.Mersch.lu/photos)





## Lotissement de terrains

Le conseil communal de la commune de Mersch a délibéré, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29 (1) paragraphes 4 et 5, sur les demandes de lotissement de terrains comme suit :

Date de la séance	Demande introduite par	Section cadastrale	N° de la (des) parcelle(s)	Adresse	Nombre de lots	Décision
13.11.2023	Epoux Kieffer-Peiffer et Stančik-Stančiková pour le compte de Madame Beringer-Heinen	G de Mersch	514/5608	16 Rue de la Chapelle	1 → 3	Approuvé
17.10.2023	Madame Burg-Petit	D de Beringen	744/2347	22 Rue du Ruisseau	1 → 2	Approuvé
23.11.2023	Architecte diplômé Marcel Fassbinder de Luxembourg pour le compte de la société BNR Immo et Promotions S.à r.l.	D de Beringen	493/3105, 493/3106 et 493/3107	Rue d'Ettelbruck	3 → 4	Refusé

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.

## Listes électorales

### Avis à nos habitants non-luxembourgeois

A l'occasion des élections européennes du **9 juin 2024**, les ressortissants d'un État membre de l'UE, désireux de participer pour la première fois aux élections européennes, peuvent faire une demande d'inscription sur la liste électorale afférente dans leur commune de résidence **jusqu'au 15 avril 2024**.

Pour être électeur aux élections européennes, il faut remplir les conditions suivantes :

- être ressortissant d'un État membre de l'UE ;
- être âgé de **18 ans** accomplis au jour des élections ;
- jouir des droits civils et ne pas être déchu du droit de vote au Luxembourg ou dans l'État membre d'origine ;
- être domicilié au Luxembourg et y avoir résidé au moment de la demande d'inscription sur la liste électorale.

Les intéressés peuvent se présenter personnellement au bureau de population de la commune de résidence.

Les intéressés ont aussi la possibilité de **s'inscrire par voie électronique via** le portail Guichet.lu moyennant leur certificat Luxtrust. Cette démarche ne prend que quelques minutes et évite un déplacement à l'administration communale.



**Le dernier délai** pour accomplir les formalités d'inscription pour les élections européennes du 9 juin 2024 est fixé au **15 avril 2024**.

Dès qu'un électeur non-luxembourgeois est inscrit sur les listes électorales, il est maintenu dans les mêmes conditions que l'électeur de nationalité luxembourgeoise.

Ceci implique que la participation aux élections devient **OBLIGATOIRE** et qu'en cas de déménagement dans une autre commune du Grand-Duché, le Transfert de son droit de vote se fait automatiquement.

**Pour toute information supplémentaire, veuillez vous adresser au bureau de population de la commune de Mersch, tél. : 32 50 23-213 ou 32 50 23-214 ou 32 50 23-224 (rch - bureau N° 6 ou N° 7).**

#### Heures d'ouverture:

Lundi à Vendredi : 08.30-11.30 et 13.30-16.00  
Mercredi : 08.30-11.30 et 13.30-**19.00**



**jepeuxvoter.lu**



## ELECTIONS EUROPÉENNES DU 9 JUIN 2024

Les élections européennes sont fixées au dimanche, 9 juin 2024.  
Les bureaux de vote, ouverts de 08.00 heures à 14.00 heures, sont installés à :

**Mersch** pour les électeurs de Mersch et de Schoenfels :  
1<sup>er</sup> bureau dans l'Annexe du château;  
Bureaux 4 - 7 dans l'École Nic Welter  
(les bureaux 2 et 3 sont destinés uniquement aux votes par correspondance)

**Beringen** pour les électeurs de Beringen et Beringerberg :  
dans la salle des sociétés (rez-de-chaussée),  
5, rue Wenzel, Beringen

**Moesdorf** pour les électeurs de Moesdorf, Pettingen et Essingen :  
dans la salle des sociétés (rez-de-chaussée),  
14, rue d'Ettelbruck, Moesdorf

**Reckange** pour les électeurs de Reckange :  
dans la salle des sociétés (rez-de-chaussée),  
48, rue Principale, Reckange

**Rollingen** pour les électeurs de Rollingen :  
dans la salle des sociétés (1<sup>er</sup> étage),  
81, rue de Luxembourg, Rollingen

**Une cabine (isoloir) adaptée aux personnes se déplaçant en chaise roulante** sera installée dans le 1<sup>er</sup> bureau à Mersch (Annexe du château). Les électeurs intéressés sont priés d'en informer le bureau de population de la commune de Mersch en temps utile afin de les attribuer à ce bureau.

Au moins 5 jours avant la date des élections chaque électeur reçoit, à caractère informatif, une **lettre de convocation** indiquant le jour, les heures d'ouverture et de fermeture du scrutin et le local où l'élection a lieu.

**Le vote est obligatoire** pour tous les électeurs inscrits sur les listes électorales.

**Les électeurs empêchés** de prendre part au scrutin et qui n'ont pas demandé de voter par correspondance doivent présenter une excuse écrite ou un certificat médical.

Les électeurs âgés de plus de 75 ans sont excusés de droit s'ils ne prennent pas part au vote.

Le jour des élections du 9 juin 2024 le **Flexibus** circulera, à titre gratuit, dans la commune entre 08.00 heures et 14.00 heures. Néanmoins une réservation au N° de téléphone 8002 20 20 est nécessaire.

## ELECTIONS EUROPÉENNES DU 9 JUIN 2024 VOTE PAR CORRESPONDANCE

Tout électeur peut demander de voter par correspondance.

La demande peut être faite soit par voie de dépôt électronique sur une plateforme étatique sécurisée (myguichet.lu), soit sur papier libre, soit sur un formulaire, disponible **à partir du 17 mars 2024** auprès de l'Administration Communale de Mersch (Réception et Bureau de Population), ainsi que sur le site internet [www.Mersch.lu](http://www.Mersch.lu).

### Toute demande doit indiquer:

- nom(s) et prénom(s);
- date et lieu de naissance;
- domicile de l'électeur;
- l'adresse à laquelle doit être envoyée la lettre de convocation.

Dans le cadre des élections européennes du 9 juin 2024, la demande doit être déposée électroniquement ou parvenir au collège des bourgmestre et échevins, sous peine de déchéance, au plus tôt le **17 mars 2024** et au plus tard le **30 avril 2024**.

Si la lettre de convocation doit être envoyée à une adresse se situant à l'étranger, le dernier délai pour faire sa demande est le **15 mai 2024**.

Si le requérant remplit les conditions de l'électorat, le collège des bourgmestre et échevins lui envoie, au plus tard le **10 mai 2024**, si l'adresse se situe au Luxembourg, respectivement au plus le **25 mai 2024**, si l'adresse se situe à l'étranger sous pli recommandé, la lettre de convocation, le bulletin de vote et les enveloppes électorales avec l'adresse du bureau de vote.

Si le requérant ne remplit pas les conditions du vote par correspondance, le collège des bourgmestre et échevins lui notifie son refus au plus tard le **6 mai 2024** si l'adresse se situe au Luxembourg, respectivement au plus tard le **21 mai 2024** si l'adresse se situe à l'étranger.



## Relevé des naissances – période du 06.11.2023 au 22.02.2024



Date	Nom et prénoms	Sexe	Date	Nom et prénom	Sexe
07.11.2023	Magalhães Gonçalves Tomás	M	28.12.2023	Skrijelj Elea	F
10.11.2023	Bayrak Louis Doğan Renato	M	01.01.2024	Schertz Iselle	F
11.11.2023	Tarpani Felix	M	03.01.2024	Cunha Do Nascimento Leandro	M
12.11.2023	Tordy Maxim	M	03.01.2024	Sousa Carvalho Luciano	M
15.11.2023	McLean Ferreira Hugo Francisco Ermindo	M	07.01.2024	Krier Maja	F
15.11.2023	Soares Patron Artur	M	07.01.2024	Nerenhausen Elena	F
16.11.2023	Sea Victoire Ziadou Gueasse	F	24.01.2024	Djoum Ally Ethan Nael	M
19.11.2023	Fusco Nicolò Umberto	M	28.01.2024	Da Cruz Golban Kamilla	F
19.11.2023	Albazerbbachi Rose	F	03.02.2024	Uzochukwu Jideofor Chizitere	M
21.11.2023	Dias de Sousa Luca	M	05.02.2024	Marchione Stéphane	M
24.11.2023	Vrtar Sía	F	06.02.2024	Quinteira Ley	M
24.11.2023	Hajdarpašić Alihan	M	06.02.2024	Pera Stanciu Aris	M
25.11.2023	Valette Thomas Franck Victor	M	08.02.2024	Ted Valentin	M
01.12.2023	Albif Amro	M	08.02.2024	Marques Maio Liana	F
03.12.2023	Keiser Taro	M	08.02.2024	Petry Thea	F
12.12.2023	Betz Quinn	M	12.02.2024	Demuth Heiderscheid Zé	M

## Relevé des mariages – période du 06.11.2023 au 22.02.2024

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
10.11.2023	Folschette Marc François Patrick	Marton Bianca
17.11.2023	Lucarelli Danilo	Schroeder Justine
20.11.2023	Rezai Nasir Ahmad	Yousufi Tamkin
01.12.2023	Marques Dos Santos Joel	Pereira Dinis Viviane
12.12.2023	Siebenaler David Emmanuel Nicolas	Gomes Mendes Mónica
14.12.2023	Tavares Lopes Romario	Ferreira Sanches Cordeiro Sara
19.12.2023	Amine Teksil Hagos	Zemichael Sibhatu Eden
20.12.2023	Tofil Lukasz	Spytek Zofia
05.01.2024	Margarini Giovanni	Ruci Armanda
08.01.2024	Meireles Fernandes David	Rodrigues Luengo Vera
16.01.2024	Dos Santos Aguiar Hugo	Reyntjens Christine Jacqueline
18.01.2024	Manderscheid Jeff	Muller Conny
23.01.2024	Yağbasan Jiyan	Yağbasan Jiyan



## Relevé des partenariats – période du 06.11.2023 au 22.02.2024

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
13.12.2023	Bastos Yannick	Schreiner Jo Marie-Louise
15.12.2023	Lamesch Ben	Cecchinel Cyril Bruno
15.12.2023	Penide Antoine Charles	Panzeri Ilaria
20.12.2023	Lenert Christophe Elie Claude	Boasso Nadia
20.12.2023	Thill Jim	Magloire Daphné



## Relevé des décès – période du 06.11.2023 au 22.02.2024

Date	Nom et prénoms	Lieu du décès	Date	Nom et prénoms	Lieu du décès
07.11.23	Conter Henri Ernest	Rollingen	18.01.24	Schloeder Emile	Luxembourg
10.11.23	Wintersdorff Mariette	Mersch	20.01.24	Kaiser Ernest	Mersch
16.11.23	Meyer Francis	Luxembourg	21.01.24	Gales Serge	Ettelbruck
18.11.23	Grof Elisabeth	Mersch	24.01.24	Kirsch Raymond	Rollingen
25.11.23	Waxweiler Josef	Rollingen	24.01.24	Harsch Pierre	Wiltz
28.11.23	Kemp Paul	Mersch	31.01.24	Beck Joseph	Rollingen
01.12.23	Weber Lucie	Mersch	03.02.24	Faber Paul	Luxembourg
04.12.23	Seil Théodore	Homburg (D)	09.02.24	Pleimling Marie	Ettelbruck
05.12.23	Wiesen Marguerite	Luxembourg	10.02.24	Kuijntjes Leendert	Luxembourg
10.12.23	Delcourt Yvonne	Luxembourg	12.02.24	Kinnen Marie	Ettelbruck
14.12.23	Grácio Da Silva Maria	Luxembourg	14.02.24	Feltes René	Ettelbruck
18.12.23	Weber Jeanne	Ettelbruck	18.02.24	Acampo Josephine	Rollingen
24.12.23	Ahlen Marie	Rollingen	18.02.24	Lentz Anne	Ettelbruck
09.01.24	Hoffmann Léon Mathias	Mersch			





**Krounebiërg**  
Centre aquatique de Mersch

# Plongez dans un univers de bien-être



**04.05.2024**

Infos et participation  
sur [krounebiërg.lu](http://krounebiërg.lu)



**Vous cherchez  
le cadeau idéal ?**

Allez vite sur notre site !







## Autorisations de bâtir

### délivrées du 8 novembre 2023 au 25 février 2024

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
227/2023	installer une enseigne commerciale lumineuse auprès de la façade principale	Rue de Colmar-Berg 21 • L-7525 Mersch	10/11/2023
217/2023	installer 12 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 5,16 kWp sur la toiture plate de l'annexe	Rue Irbicht 3 • L-7590 Beringen	17/11/2023
255/2023	réaménager l'accès carrossable et renouveler le revêtement de sol	Rue Mies 29 • L-7557 Mersch	20/11/2023
189/2023	réaménager partiellement la disposition intérieure du bâtiment B, convertir d'anciens bureaux en chambres d'hébergement, et effectuer une mise à jour du dispositif de prévention incendie du bâtiment concerné	Rue de Luxembourg 47 • L-7540 Rollingen	21/11/2023
235/2023	installer 16 panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture postérieur	Rue Pierre Schwartz 3 • L-7564 Mersch	23/11/2023
236/2023	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 8,7 kWp sur les versants de la toiture	Rue Mère Teresa 2 • L-7538 Mersch	23/11/2023
237/2023	installer 23 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,66 kWp sur les versants de la toiture	Rue d'Ettelbruck 3 • L-7462 Moesdorf	23/11/2023
238/2023	installer 18 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 7,83 kWp sur le versant « rue » de la toiture	Rue des Champs 63 • L-7521 Mersch	23/11/2023
239/2023	installer 36 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 15,12 kWp sur la toiture plate	Rue des Champs 29 • L-7521 Mersch	01/12/2023
240/2023	installer 90 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 29,7 kWp sur la toiture plate d'une maison isolée	Rue Hermann Gmeiner 6 • L-7534 Mersch	01/12/2023
241/2023	installer 90 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 29,7 kWp sur la toiture plate d'une maison isolée	Rue Hermann Gmeiner 8 • L-7534 Mersch	01/12/2023
242/2023	installer 90 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 29,7 kWp sur la toiture plate d'une maison isolée	Rue Hermann Gmeiner 9 • L-7534 Mersch	01/12/2023
243/2023	installer 90 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 29,7 kWp sur la toiture plate d'une maison isolée	Rue Hermann Gmeiner 10 • L-7534 Mersch	01/12/2023
246/2023	installer 13 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 5,46 kWp sur le versant postérieur de la toiture	Rue d'Ettelbruck 36 • L-7590 Beringen	01/12/2023
248/2023	installer 15 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,08 kWp sur les versants de toiture postérieur et latéral gauche et une borne de recharge sur la façade d'une maison unifamiliale	Rue J.-B. Neuens 13 • L-7553 Mersch	01/12/2023
261/2023	rénover les dalles en béton de la terrasse couverte et de l'annexe sises à l'arrière du bâtiment principal et isoler la toiture de l'annexe	Rue Irbicht 11 • L-7590 Beringen	01/12/2023
250/2023	installer le long des limites latérales postérieures un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre	Cité 14 • L-7592 Beringen	08/12/2023
252/2023	installer temporairement deux cabines de télécabine pour assurer l'ouverture de la terrasse complémentaire du restaurant « Um Haeffchen » pendant la période hivernale 2023-2024	Rue d'Ettelbruck 41 • L-7590 Beringen	08/12/2023
257/2023	ériger un abri de jardin et aménager les alentours	Rue de Luxembourg 119 • L-7540 Rollingen	08/12/2023
139/2022	construire une maison unifamiliale jumelée avec logement intégré	Um Kisel 5A • L-7463 Pettingen	14/12/2023
219/2023	construire une maison unifamiliale isolée	Rue d'Udingen 12 • L-7571 Mersch	29/12/2023
226/2023	construire une annexe accolée auprès de la façade postérieure d'une maison unifamiliale en bande et aménager deux lucarnes dans le versant arrière de la toiture	Rue du Village 12A • L-7473 Schoenfels	29/12/2023
249/2023	démolir partiellement un hangar agricole en vue d'un futur projet de construction	Um Kisel • L-7463 Pettingen	29/12/2023
264/2023	installer 63 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 26,46 kWp sur les versants de la toiture	Montée de la Bergerie 7 • L-7473 Schoenfels	29/12/2023
265/2023	installer 23 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,01 kWp sur les versants de la toiture	Rue Gustave Wilhelmy 18 • L-7558 Rollingen	29/12/2023
266/2023	aménager un emplacement de stationnement extérieur avec son accès sur la « Rue Comte J.-F. d'Autel »	Rue des Romains 1 • L-7563 Mersch	29/12/2023
267/2023	installer 31 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 13,485 kWp sur la toiture plate	Rue Jules Dentzer 2 • L-7593 Beringen	29/12/2023
174/2023	transformer et agrandir une maison unifamiliale en aménageant partiellement l'ancienne grange en surface habitable et en créant un logement intégré	Rue Principale 34 • L-7595 Reckange	09/01/2024
225/2023	réaménager la rue « Impasse Aloyse Kayser »	Impasse Aloyse Kayser • L-7541 Mersch	09/01/2024
247/2023	agrandir la terrasse sise dans le recul postérieur	Rue de Septfontaines 37 • L-7595 Reckange	09/01/2024
271/2023	renouveler le revêtement de sol de la terrasse et de l'escalier sis dans le recul postérieur	Rue Alphonse Sinner 16 • L-7546 Rollingen	10/01/2024
262/2023	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Wenzel 22 • L-7593 Beringen	17/01/2024
263/2023	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Wenzel 22A • L-7593 Beringen	17/01/2024
270/2023	démolir une maison unifamiliale isolée en vue de la construction de deux maisons unifamiliales jumelées	Rue Wenzel 22 • L-7593 Beringen	17/01/2024
201/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Op der Routerd 7 • L-7462 Moesdorf	19/01/2024
202/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Op der Routerd 9 • L-7462 Moesdorf	19/01/2024



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
203/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Op der Routerd 11 • L-7462 Moesdorf	19/01/2024
204/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Op der Routerd 13 • L-7462 Moesdorf	19/01/2024
259/2023	construire une maison unifamiliale isolée	Rue Erkanfrida 2 • L-7463 Mersch	19/01/2024
275/2023	rénover et transformer une maison unifamiliale en bande et remplacer une ancienne cheminée par un tube « poêle »	Rue Nicolas Welter 7 • L-7570 Mersch	19/01/2024
278/2023	rénover deux salles de bain dans une maison unifamiliale remplacer une ancienne cheminée par un tube « poêle »	Milleknepchen 5 • L-7558 Rollingen	19/01/2024
198/2023	construire un bassin de rétention pour eaux pluviales et réaliser des travaux aux réseaux d'assainissement	Impasse Aloyse Kayser • L-7541 Mersch	29/01/2024
245/2023	installer 80 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 29,7 kWp sur les versants de la toiture d'un immeuble agricole	Hosbich • L-7598 Reckange	29/01/2024
276/2023	installer 26 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,31 kWp sur le versant « côté rue » de la toiture	Rue des Noyers 29 • L-7594 Beringen	29/01/2024
1/2024	installer 22 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,57 kWp sur les versants de la toiture	Rue de la Chapelle 24 • L-7522 Mersch	29/01/2024
23/2024	installer auprès de 2 portes d'entrée des cloisons amovibles anti-inondation de type « ACQUASTOP Flutschott Modell Classic 25 »	Rue d'Ettelbruck 9 • L-7462 Moesdorf	29/01/2024
211/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Rue François Faber 2 • L-7573 Mersch	06/02/2024
212/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Rue François Faber 4 • L-7573 Mersch	06/02/2024
213/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Rue François Faber 6 • L-7573 Mersch	06/02/2024
214/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Rue François Faber 8 • L-7573 Mersch	06/02/2024
215/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Rue François Faber 10 • L-7573 Mersch	06/02/2024
216/2023	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Op der Routerd 20 • L-7462 Moesdorf	06/02/2024
268/2023	installer 26 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,31 kWp sur le versant avant de la toiture	Redeschheck 5 • L-7511 Rollingen	06/02/2024
272/2023	installer 18 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 7,65 kWp sur la toiture plate de l'étage en retrait	Op der Uecht 8 • L-7596 Reckange	06/02/2024
273/2023	installer 10 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 4,4 kWp sur le versant postérieur de la toiture	Op der Uecht 6 • L-7596 Reckange	06/02/2024
3/2024	installer 25 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,88 kWp sur les versants de la toiture	Um lecker 10 • L-7562 Mersch	06/02/2024
4/2024	installer 23 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,66 kWp sur le versant postérieur de la toiture	Redeschheck 8 • L-7511 Rollingen	06/02/2024
5/2024	installer 47 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 19,74 kWp sur les versants de la toiture	Rue du Moulin 2 • L-7595 Reckange	06/02/2024
6/2024	installer 12 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 5,04 kWp sur le versant postérieur de la toiture d'une maison bifamiliale	Lohrbierg 10 • L-7545 Mersch	06/02/2024
7/2024	installer 40 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 17,6 kWp sur les versants de toiture, installer un système de pompe à chaleur thermique air/eau et remplacer 5 fenêtres de type VELUX	An der Gewaan 3 • L-7593 Beringen	06/02/2024
8/2024	installer le long des limites de propriété postérieure et latérale droite un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètres	Rue Camille Kleber 4 • L-7597 Reckange	06/02/2024
10/2024	modifier une installation photovoltaïque existante en installant 22 panneaux d'une puissance totale de 7,15 kWp sur les versants droit de la toiture	Rue de Brouch 6C • L-7596 Reckange	06/02/2024
202/2022	transformer et agrandir une maison unifamiliale en bande	Rue Mies 14 • L-7557 Mersch	08/02/2024
190/2023	construire une annexe dédiée aux besoins administratifs du CIPA	Rue de Luxembourg 47 • L-7540 Rollingen	08/02/2024
11/2024	installer 27 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,75 kWp sur les versants de toiture postérieur et latéral gauche	Rue de Brouch 9A • L-7596 Reckange	08/02/2024
13/2024	installer 13 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 5,52 kWp sur la toiture plate de l'étage en retrait d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Erkanfrida 4A • L-7463 Mersch	08/02/2024
22/2024	isoler de l'intérieur les combles d'une maison unifamiliale et installer trois fenêtres de type « VELUX »	Rue des Soeurs Franciscaines 27 • L-7569 Mersch	19/02/2024
224/2023	construire une maison unifamiliale isolée	Rue Michel Rodange 8 • L-7594 Beringen	20/02/2024
274/2023	ériger un abri de jardin	Jaansmillen 20A • L-7539 Rollingen	20/02/2024
9/2024	ériger un abri de jardin	Alheck 14 • L-7511 Rollingen	20/02/2024
15/2024	installer 26 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,40 kWp sur les versants de la toiture	Chemin d'Essingen 1 • L-7463 Pettingen	20/02/2024
16/2024	installer 22 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,46 kWp sur le versant de toiture côté rue	Rue des Noyers 14 • L-7594 Beringen	20/02/2024
17/2024	installer un système de pompe à chaleur aérothermique avec unité extérieure implantée dans le recul latéral droit	Rue Camille Kleber 14 • L-7597 Reckange	20/02/2024
19/2024	installer 23 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,78 kWp sur les versants de toiture côté rue	Rue Tony et Charles Hansen 15 • L-7473 Schoenfels	20/02/2024
28/2024	renouveler partiellement le revêtement de la toiture d'un hangar agricole	Rue du Moulin 1 • L-7473 Schoenfels	20/02/2024
205/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Dr Henri Sinner 1 • L-7594 Beringen	21/02/2024
206/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Dr Henri Sinner 3 • L-7594 Beringen	21/02/2024
207/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Dr Henri Sinner 5 • L-7594 Beringen	21/02/2024
208/2023	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Dr Henri Sinner 7 • L-7594 Beringen	21/02/2024





## Renaturierungsprojekt in Mersch verbindet

Die Gemeinde Mersch nimmt in diesem Jahr ein ambitioniertes Projekt in Angriff: die Renaturierung des Bachlaufes Mamer, direkt im Herzen des kommunalen Parks. Dieses innovative Vorhaben verfolgt gleich mehrere Ziele: die Verbesserung des Hochwasserschutzes, die ökologische Aufwertung der Mamer und die infrastrukturelle Anbindung des Nahverkehrs.

Im Zentrum des Projektes steht die Verbreiterung des Bachbettes der Mamer. Diese Maßnahme ermöglicht ein Anschwellen des Bachbettes im Sommer auf eine Breite von 5 Metern und einer Tiefe von 30 Zentimetern und im Winter auf eine beeindruckende Breite von 10-15 Metern. Ziel ist es, durch gezielte Überschwemmungen ein sumpfiges Habitat zu schaffen, welches eine reiche Vielfalt an Pflanzen und Tieren fördern soll.

Für die Umsetzung dieser Arbeiten war es notwendig, die Bäume in Ufernähe und etliche Sträucher zu fällen. Doch auch hier zeigt sich die Nachhaltigkeit des Projektes: Ein Teil des Holzes fand Verwendung in der örtlichen Heizzentrale zur Wärmegegewinnung, während das übrige Stamm- und Wurzelholz dazu dient, die Fließgeschwindigkeit der Mamer zu reduzieren, Ruhezeiten für die Tierwelt zu schaffen und den Bachlauf zu regulieren.

Die Renaturierung sieht vor, dass die Vegetation größtenteils natürlich durch die saisonalen Überschwemmungen entsteht. Trotzdem werden gezielt neue Pflanzen gesetzt, um das ökologische Gleichgewicht zu unterstützen.





## Umweltschutz mit Gemeindeentwicklung

Ein weiterer, nicht zu vernachlässigender Aspekt des Projektes ist die Schaffung einer Hochwasserretention mit einem Volumen von rund 1.500 Kubikmetern, was das lokale Hochwasserrisiko merkbar verringert.

Darüber hinaus wird die Verkehrsanbindung verbessert: Eine neue Brücke beim „Parking Schlasspech“ wird den Fußweg zwischen dem „P&R Schlasspech“ und dem Bahnhof deutlich verkürzen. Auch die bestehende Brücke in der Rue Nicolas Welter wird erneuert und an das verbreiterte Flussbett angepasst.

Die Vorfinanzierung übernimmt die Gemeinde Mersch, wobei ein bedeutender Kostenanteil durch Zuschüsse der Wasserwirtschaftsverwaltung gedeckt werden kann. Fachliche Unterstützung erhält sie von der Wasserwirtschafts- und der Naturverwaltung.

Mit diesem Projekt beweist Mersch, dass Umweltschutz Hand in Hand gehen kann mit der Verbesserung der Lebensqualität und Infrastruktur für seine Bürgerinnen und Bürger.







# AKTIOUN PÄIPERLEK 2024

## GRATISPAKET MIT SCHMETTERLINGSSTAUDEN FÜR IHREN GARTEN!



Im Rahmen der Aktioun Päiperlek hat SICONA sechs Stauden aus biologischem Anbau ausgewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für Schmetterlinge und andere Insekten haben. Sie können diese Pflanzen **ab dem 8. April** als gratis Staudenpaket per E-Mail an [ecologie@mersch.lu](mailto:ecologie@mersch.lu) reservieren. **Achtung, die Staudenpakete sind begrenzt: first come, first served.**

*Gaillardia x grandiflora*  
Kokardenblume

*Monarda didyma*  
Goldmelisse

*Centaurea jacea*  
Flockenblume

*Aster pyrenaeus*  
Pyrenäen-Aster

*Bergenia Hybride*  
Bergenie

*Ceum x heldreichii*  
Hybrid-Nelkenwurz



## Nature for People

### Bestimmungskurs für Pflanzen

Lernen Sie die Grundlagen der Pflanzenbestimmung kennen!

#### Wann & wo?

Der Kurs findet an sechs Nachmittagen jeweils mittwochs von 14 bis 16 Uhr im Festsaal in Olm, 10, rue de Capellen, statt. Die sechs Kurstermine bauen inhaltlich aufeinander auf. Der Kurs findet in luxemburgischer Sprache statt.

Termine:	17.04.2024	24.04.2024	15.05.2024
	29.05.2024	12.06.2024	26.06.2024

#### Anmeldung & Kosten

Die Teilnahme am Kurs ist kostenpflichtig. Die Teilnahmegebühr beträgt 40 €; für Studenten gilt ein reduzierter Preis von 20 €. Eine Rückerstattung bei Nichtteilnahme ist nicht möglich. Bestimmungsbücher und Material werden zur Verfügung gestellt. Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt.

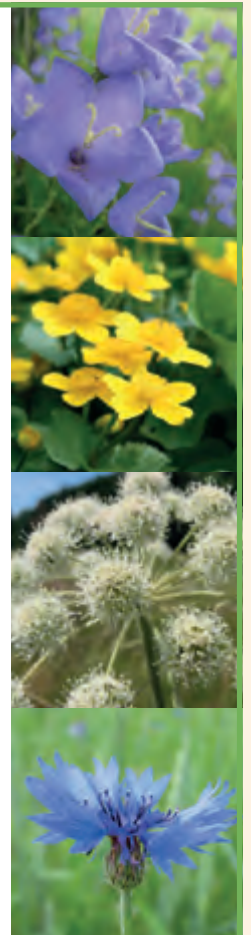
**Eine verbindliche Anmeldung ist bis zum 29.03.2024 erforderlich.**

Zur Anmeldung erkundigen Sie sich bitte zunächst bei SICONA nach freien Plätzen.

Naturschutzsyndikat SICONA [administration@sicona.lu](mailto:administration@sicona.lu)  
12, rue de Capellen L-8393 Olm Tel. 26 30 36 27



## People for Nature





## Kompensationsmaßnahmen für die regionale Gewerbezone Mierscherbiert (ZAMID)

Die Gemeinde Mersch arbeitet seit einigen Jahren an der Planung einer regionalen Gewerbezone auf dem „Mierscherbiert“ (ZAMID). Im Rahmen dieses Projekts sind auch Umweltkompensationsmaßnahmen erforderlich, die vor Beginn der Baumaßnahmen umgesetzt werden müssen.



Auf einer Fläche von rund 11 ha werden folgende Kompensationsmaßnahmen realisiert:

- Renaturierung von artenreichem Grünland
- Schaffung von Mikrostrukturen
- Neuanlage von Flachlandmähwiesen
- Neuanlage von Sandmagerrasen
- Pflanzung von 174 hochstämmigen Obstbäumen, begleitet von extensiver Beweidung
- Anlegung eines Teiches



Ein besonderer Dank gilt den Landwirten, die sich verpflichtet haben, die Flächen gemäß den Vorgaben zu bewirtschaften und langfristige Pachtverträge auf ihrem Land zu akzeptieren.

Des Weiteren geht ein Dank an den „Mierscher Kierchefong“ und den „Kierchefong Helperknapp“ für die langjährige Pachtmöglichkeit ihrer Teilflächen.





## Fuerscherwon

Am September 2023 gouf de Fuerscherwon zu Schëndels um Site vun der ANF ageweit. Nodeems kannergerecht Dëscher a Bänke fir d'Schüler gezammelt gi sinn, kann dës säit Dezember 2023 aktiv vun der Fuerscherhaus-Ekipp am Kader vun Outdoor-Aktivitéite genotzt ginn.





## Villa Faber zu Miersch



Devis a Pläng vun 8.223.929,91 € TTC goufen de 17.11.2021 vum Gemengerot geneemegt. Raimlechkeeten an der Villa gi vum Mierscher Lieshaus, de Mierscher Geschichtsfrënn an de Gemengenarchive genotzt. D'Fäerdegstellung ass fir Ufank 2026 vir gesinn.

## Stammholzverkauf



Am 25. Januar 2024 hat die Gemeinde Mersch über eine Ausschreibung der Naturverwaltung 156 m<sup>3</sup> Buchenstämmen zum Preis von 125,72 €/m<sup>3</sup> an den Meistbietenden verkauft. Die Bäume wurden gefällt, weil sie sich nicht mehr in einem guten Zustand befanden und an den Wegen ein Sicherheitsrisiko für die Benutzer darstellten. Die Sicherungshiebe wurden ausgeführt in Moesdorf „Am Faascht“, in Beringen „Am Iweschtebësch“, in Binzerat und in Rollingen „Aalheck-Haenslach-Laangebësch, Bousserbësch“..





## Gemengeniessen um Krounebierg - 19.01.2024





## Senioren-Nomëtteg um Krouneberg - 20.01.2024







## Chrëschtmaart - 2. an 3. Dezember 2023





## Sportleréierung 2022/23







## Audition des élèves - 21. Januar 2024



Classes de Sheila Appelbaum



Classe de Christophe Mertz



Classe de Delphine Dahms



Classe de Alain Guében



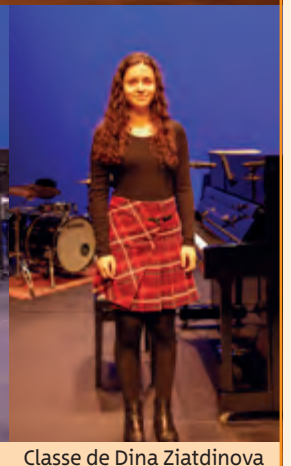
Classes de Marianne Loutsch et Laurent Koohn



Classe de Marc Sosson



Classe de Françoise Bourgois



Classe de Dina Ziatdinova



Classes de Max Duchscher et Romain Gruselle





## Rencontres musicales de la Vallée de l'Alzette (RMVA)

18. Februar 2024 am Mierscher Kulturhaus - Acis & Galatea  
Oper an 2 Akten vum G.F. Händel



## Concert Uergelfrënn Miersch

De 16. Dezember 2024 Chrëschtkonzert an der Porkierch  
mat Gesang, Trompett an Uergel







## No 73 Joer halen d'Fraen a Mamme Sektoun Miersch op

„Mir aus dem Comité sinn elo al an de gréissten Deel vun eisen 88 Membere sinn nach méi al, da gëtt et Zäit fir opzehalen“, dat waren d'Wierder vun der Presidentin Marguy Lanners-Dondelinger op hirer leschter Generalversammlung vun der „**ACFL - Sektoun Miersch**“. Bis 2010 goufe mat vill Asaz, Aarbecht an Zesummeschaffe Bazzaren organiséiert, et gouf gebitzt, um Chrëschtmaart deelgeholl an sou weider. Sou konnten d'Fraen a Mamme Miersch an all deenen 73 Joer déi stolz Zomm vun ëmmerhin 124.112 € fir sozial Wierker hei am Land an och an der drëtter Welt spenden. Wann d'Fraen a Mammen ophalen, geet et ënnert enger anerer Form duerch **d'Aktiv Frae Miersch** weider. Hinnen e grouse Merci a vill Erfolleg an Zukunft gewënscht.



## Amiperas - 75 Joer Éierung

Die Amiperas-Sektion Mersch hatte Mitte Dezember zum traditionellen Senioren-Nachmittag ins Restaurant „A Guddesch“ nach Beringen eingeladen. Im Rahmen dieser Feier wurden die Mitglieder geehrt, die 2023 ihren 75. Geburtstag feierten. Mit den besten Wünschen des Vorstandes überreichte Präsident Romain Miny ein passendes Geschenk an die nachstehenden Jubilare: Malou Braun, Armand Conrardy, Georgette Conrardy-Bucher, Eugénie Hoffmann, Christine Graff, José Reinesch, Beby Reiter, Irma Steichen, Henri Schuller und Norbert Wengler.



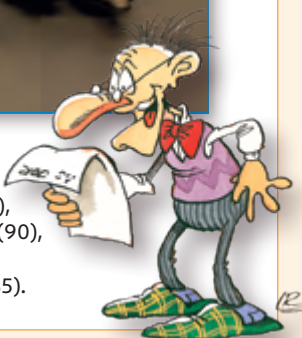


## Geburtstagsfeiern im Home St-Joseph



Goetzing-Frisch Anny, (78), Da Silva Luisa, (79), Godart-Johanns Josette, (79), Silva Gregorio, (80), Alen Irmy, (81), Cornelius-Reckinger Catherine, (82), Lieftring-Raas Maggy, (84), Schmit-Hansen Denise, (85), Kraus-Reuter Juliette, (85), Thull Gabriele, (85), Garatti-Boentges Marcelle, (85), Betz Victor, (87), Bock Guillaume, (88), Jacoby-Linden Anne-Marie, (88), Wirth-Salenty H el ene, (91), Hansen-Hengen Marguerite, (91), Kauffmann Jean, (92), Hilbert Roger, (93), Robert-Wagner Laure, (94), Mertens-Schmitz Anna, (94), Arendt-Monen Albertine, (97), Parmentier-Baum Marie, (100)

## und im „CIPA Blannenheim“



Weber-Meyers Marianne (80), Dessouroux Jacques (80), Heck Marie-Therese (80), Lenners Robert (85), Bontemps-Schmit Fernande (85), Pretry Roger (85), Gilson Nicolas (85), Schiltz-Kinnen Marie-Jos ee (85), Philipps-Marche Anne-Marie (85), Geisen-Kutta Antoinette (90), Schaack Gengler Nelly (90), Garcia-Gonzalez Hermelinda (90), Schmit-Reuter Jeanne (95), Harsch Fernand (95), Buttel-Zimmer Germaine (95), Klein-Weber Anne (95), Kneip-Molitor Marie (95), Lauer Francois (95), Ottele Guippy (85).





# Buergbrennen 25.+26.2.2024



Biereng



Miersch



Miesdref



Schëndels



Petten



Rolleng



# Klimawandel im Alzettetal: Risiken und Antworten

Welche Auswirkungen des Klimawandels sind mit besonderen Risiken für das Alzettetal verbunden? Wie können wir uns dem Klimawandel anpassen und wo besteht besonders dringender Handlungsbedarf?

Die Gemeinden Walferdange, Steinsel, Lorentzweiler, Lintgen und Mersch bieten Ihnen die Gelegenheit, sich zu informieren und aktiv am Thema, mit Fokus auf Wasser mitzuarbeiten.

Wie werden die Alzettetal Gemeinden insbesondere auf die Themen Überschwemmungen und Dürreperioden antworten?  
Welche Beobachtungen und Ideen möchten Sie beitragen?

## Filmeabend 25/03/2024 um 19h00 MERSCH

Film „Wir retten die Welt!“ Filmabend mit anschließendem Austausch zum Thema Klima- und Umweltschutz im Alzettetal. Getränke und Popcorn werden zur Verfügung gestellt.  
Wo: Lycée Ermesinde Mersch

## Begehung 08/06/2024 um 10h00 WALFERDANGE/STEINSEL

Entdecken Sie mit Experten die Renaturierungszone der Alzette in Walferdingen und Steinsel. Erfahren Sie, warum sie für Klima-Anpassung, Überschwemmungsschutz und Gewässerqualität von großer Wichtigkeit ist. Kaffee und Gebäck werden zur Verfügung gestellt.  
Dauer der Besichtigung 2 Stunden.  
Wo: Parkplatz beim Tennisplatz in der rue de l'Alzette in Helmsange

Haben Sie bereits Ideen, Fragen oder Beobachtungen, die Sie mit uns teilen möchten? Unabhängig davon, ob Sie an einer oder mehreren dieser Veranstaltungen teilnehmen werden, können Sie ihr Input über den QR Code geben!

## Informationsabend 25/04/2024 um 19h00 LORENTZWEILER

Sich die richtigen Reflexe bei Überschwemmungen aneignen. Infoabend zum Thema mit anschließendem Umtrunk.  
Wo: Centre culturel Lorentzweiler

## Bürgerforum 10/10/2024 um 18h30 LINTGEN

Klimaforum Alzettetal: Klima & Wasser - welche Risiken und Anpassungen? Ihr Input ist gefragt! Anschließender Umtrunk  
Wo: A Mouschelt Lintgen

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Anmeldungen 24 Stunden vor jedem Event über den QR Code oder per Telefon unter +352 33 01 44 333.

Das gesamte Programm sowie den Anmelde-link finden Sie unter:





## Akafen um regionale Maart

6. Abrëll, 4. Mee an  
1. Juni 2024

5, rue Wenzel zu Biereng  
vun 9.00-13.00 Auer

Fir Animatioun an eng kleng Restauratioun ass  
um Maart gesuergt.

Org.: Gaart an Heem vu Biereng



Conférences 2024

## VOITURES ÉLECTRIFIÉES

Avril

9

Accueil : 18h30  
Début : 19h00  
Fin : 21h15



Hal Irbicht  
Rue Irbicht  
L-7590 Beringen

Nos experts  
vous diront  
tout sur :

- ✓ Comment choisir votre véhicule
- ✓ Les primes pour les véhicules électrifiés et les bornes de recharge
- ✓ Les différents types de batteries, leur diagnostic et leur recyclage
- ✓ Les bornes de recharge publiques et privées
- ✓ Les moyens de paiement (cartes, applications mobiles, etc)
- ✓ Faut-il préférer l'achat ou le leasing
- ✓ Comment équiper mon domicile

Conférence en  
luxembourgeois

Participation gratuite

Inscription obligatoire  
(Places limitées)

ACL

En partenariat  
avec différentes  
communes du  
Grand-Duché

Inscription sur :  
[www.acl.lu/conference](http://www.acl.lu/conference)

## Brennholz-Versteigerung der Gemeindeverwaltung Mersch

Die öffentliche Versteigerung findet statt am  
**Samstag, dem 20. April 2024**

**Sektion ROLLINGEN**  
im Ort genannt  
„Bildchen/Laangebësch“

um 10.30 Uhr:  
100 Ster Buchenbrennholz

Die Versteigerung findet öffentlich  
meistbietend statt.

Der Steigpreis zuzüglich 8 % MwSt.  
ist zahlbar vor Abfuhr des Holzes.

Danach werden 10 % Zinsen erhoben.

**Holzfällergrillen.**



COMMUNE DE  
**MERSCH**



**Kraiderwanderung  
den 8. Juni**  
**vu 14.00-16.30 zu Miersch**  
 mam Manon Bissen,  
 Wellkraider Pädagogin, WellMuert.

De Wee ass ongeféier 3-5 km.  
 Mir sammele Kraider, mat deene mir  
 duerno eppes Guddes kennen an der  
 Kichen zauberen.

**De Präis ass 20 Euro pro Persoun.**  
 De genauen Treffpunkt deele mir iech  
 bei der Umeldung mat.

**Umellen a weider Infoen:**  
 Sylvie Hames  
 Email: snos@pt.lu - Handy: 691 611 001

**Umeldung bis spéitstens  
 den 31. Mee 2024**

**Mersch**  
 Union Commerciale  
 et Artisanale a.s.b.l.

**Mierscher  
BRADERIE  
30 Juni**

**GRATIS NAVETTE, P&R**  
[www.ucamersch.lu](http://www.ucamersch.lu)

**Sommerwanderung  
Marche d'été**  
**Sonntag, 30. Juni 2024**  
**Amicale 5 x Beringen International**

**Start: Hal Irbicht in Beringen**  
 7.00 -14.00 Uhr → 6 Km/ 11 Km  
 7.00 -12.00 Uhr → 20 Km  
[www.5xberingen.lu](http://www.5xberingen.lu)

Mitglied der F.L.M.P. im I.V.V.

**NUIT 2024  
DU SPORT**

15. EDITION  
**MAACH  
MAT A  
PROBÉIER  
AUS!**

08/06  
MIERSCH

GRATIS  
ENTRÉE

@nuitdusport.lu @nuitdusport

**NUITDUSPORT.LU**

OP INITIATIV VUN Service national de la jeunesse

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

AM KADER VUN LËTZEBUERGLEETSORT

# Kanner- an Erwuessenekleeder Second Hand



## Zousaz Kleedersammlung

ass den **11. Juni 2024**  
vun 14:00 –18:00 Auer  
am **Scoutshome St Michel**  
„Rue du Moulin“ zu Miersch

## Kleedersammlung

ass den **1. Oktober.2024**  
vun 10:00 - 15:00  
an der **Hal Irbicht zu Biereng**

**Datumer vum nächste Second Hand**  
**9./10./11. an 12. Oktober 2024**

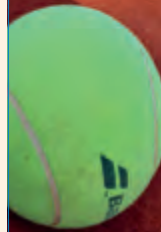
**Recetten gi fir de gudden Zweck gespend**

Mir huelen just gudd a propper Kleeder, Spillsaachen a Bicher un.

**Aktiv Frae Miersch**

# OPEN DAY

**Programm vum 27.04.2024**  
**vun 10.00 –18.00 Auer**



- \* Animatioun fir Grouss a Kleng
- \* Show-Training
- \* Training
- \* Show-Match
- \* Loisirs-Spiller
- \* Mini-Tennis
- \* Meet and Greet - Sponsoren & Memberen
- \* Iessen
- \* Gedrénsbar
- \* Terrasse
- \* Verkaf vun Tennismaterial



Hues du Loscht op Tennis a wëlls de Mierscher Tennisveräin kenneléieren? Da komm bis laanscht a verbréng e puer flott Stonnen zu Miersch an der Wisestrooss, hannert der aler Sportshal

De ganzen Dag bidde mer vill verschidden Ateliere fir Grouss a Kleng un a probéieren dir op déng Froen z'äntweren.

**Opgepasst: « CASHLESS PAYMENT » only !**

De Comité vum TC Miersch  
[www.tcmersch.lu](http://www.tcmersch.lu) • [info@tcmersch.lu](mailto:info@tcmersch.lu)

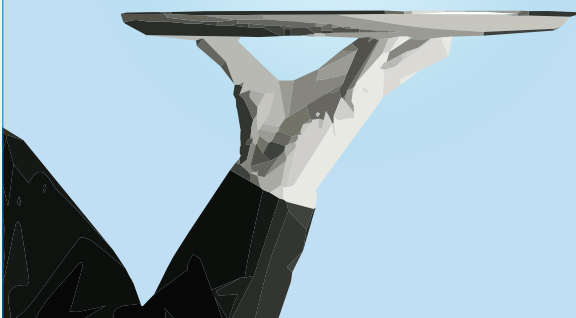


Club Uelzechtall

“Nationalfeierdag”

**23.06.2024**

**Marche Gourmande**  
**zu Miersch**



## Familljefest

## 1. Juni 2024

## Family Day

am

## Mierscher Park



Org. Oeuvres Paroissiales vu Miersch mat de Scouten an de Parveräiner aus der Gemeng Miersch





# Programm

Abrëll- Juni 2024



- |  |                                    |   |
|--|------------------------------------|---|
|   | <b>06.04.2024</b><br>Uhrzeit folgt | <b>Krimilesung: "Schatten über Diekirch" von Monique Feltgen</b><br>2. Stack Mierscher Lieshaus |
|   | <b>20.04.2024</b><br>10h30         | <b>Geschichte fir KIDS: "Bonnie" vum Tullio Forgiarini</b><br>1. Stack vum Mierscher Kulturhaus |
|   | <b>27.04.2024</b><br>10h30         | <b>Kreatiivt Schreiwen / Atelier d'écriture créative</b><br>2. Stack vum Mierscher Lieshaus     |
|   | <b>11.05.2024</b><br>10h30         | <b>Kreatiivt Schreiwen / Atelier d'écriture créative</b><br>2. Stack vum Mierscher Lieshaus     |
|   | <b>14.05.2024</b><br>10h30         | <b>Le temps des bébés (animation pour les enfants de 0 à 4 ans)</b><br>Mierscher Lieshaus       |
|   | <b>22.05.2024</b><br>19h00         | <b>Literaturzirkel: "Afropäisch" von Johny Pitts</b><br>Mierscher Lieshaus                      |
|   | <b>15.06.2024</b><br>10h30         | <b>Geschichte fir KIDS</b><br>1. Stack vum Mierscher Kulturhaus                                 |
|  | <b>29.06.2024</b><br>10h30         | <b>Kreatiivt Schreiwen / Atelier d'écriture créative</b><br>2. Stack vum Mierscher Lieshaus     |

D'Veanstaltungen si gratis an eng Umeldung ass obligatoresch:  
32 50 23 550 oder kontakt@mierscher-lieshaus.lu

Méi Informatiounen:  
[www.mierscher-lieshaus.lu](http://www.mierscher-lieshaus.lu)  
 /Lieshaus  
 /mierscherlieshaus

## Kreatiivt Schreiwen

Samschdes vun 10h30 bis 13h00



- |   |   |
|---|---|
| <b>24.02.24:</b><br><b>Poetesche Spillereien</b>              | Hues du Freed um Schreiwen? Bass du op der Sich no spannenden an inspiréierende Schreiffiddlen? Hues du Loscht op Austausch an engem conviviale Kader ? Jo?         |
| <b>16.03.24:</b><br><b>Biografesch Schreiwen</b>              | Da bass du bei eis genee richtig! Mir treffen eis fir zesumme kreativ ze schreiwen (op déi Sprooch ob déi s du Loscht hues) an eis iwwert eis Texter auszetauschen. |
| <b>27.04.24:</b><br><b>Märche-Werkstatt</b>                   | <b>Fir wsen? Fir jiddereen ab 16 Joer, dee motivéiert ass kreativ ze schreiwen (keng Virkenntnesser erfuorderlech)</b>  |
| <b>11.05.24:</b><br><b>Konschtwierker zum Liewen erwächen</b> |   |
| <b>29.06.24:</b><br><b>Schreipromenad duerch d'Natur</b>      |   |

Mam Manon Della Siega

gratis  
2. Stack Mierscher Lieshaus



Umeldung:  
32 50 23 550  
kontakt@mierscher-lieshaus.lu

## Bonnie

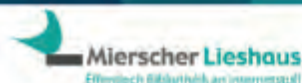
virgestallt vum Tullio Forgiarini

fir Kanner vun 3 Joer un  
20.04.2024 um 10h30

1. Stack Mierscher Kulturhaus



Gratis Entrée  
Umeldung: 32 50 23 550  
kontakt@mierscher-lieshaus.lu



Mit der Ennerstëtzung vum Mierscher Kulturhaus.





Mierscher Kulturhaus

# Agenda

Abriell - Juli 2024

Nacht der Filmmusik © Zippo Zimmermann

## Abriell



**Concert de printemps** | Concert  
Orchestre National des Jeunes du Luxembourg,  
Pit Brosius, Antje Weithaas

13.04.24 | 20:00 | 30€ / 15€ / 1,5€

Rejoignez l'ONJ pour un voyage à travers la beauté intemporelle de Brahms, l'élégance de Haydn et l'exubérance de Rossini dans ce concert qui célèbre la créativité illimitée de la musique classique sous la direction de Pit Brosius avec la brillante soliste Antje Weithaas.



**D'Melusinnen** | Spektakel  
E neie Fraekabaret fir Lëtzebuerg

Véronique Kinnen, Noémie Leer,  
Géraldine Posing, Isabel Bib Wolff  
19.04.24 | 20:00  
20.04.24 | 20:00 | 22€ / 11€ / 1,5€

2024 brauch Lucilinburhuc definitiv e Fraekabaret, dee Stellung zu der Lag vun eiser Bommeleerinnen-Natioun hält. D'Melusinnen erfüllen mat sprëtzege-frechem Sproochwitz an enger gewoter, feminin-feministescher Bühneshow all är geheimste Wënsch a wëllsten Droom.



**Krabat** | CAKU & Jugend 11+  
Nach dem gleichnamigen Klassiker der  
Jugendliteratur von Otfried Preußler

Theater überzwerge

Ausschließlich Schulvorstellungen

23.04.24 | 10:00

24.04.24 | 10:00 & 14:30

16€ / 8€ | +11 Jahre

Träume locken Krabat zur Mühle im Koselbruch auf der ein Meister seine Lehrlinge in dunklen Künsten unterrichtet. Ein Live-Hörspiel mit atmosphärischer Klangkulisse entführt Zuschauer:innen in die Welt der Mystik und Magie.



**Galaconcert** | Concert  
Jugendensembel & Mierscher Musek  
27.04.24 | 20:00 | Fräien Entrée

Bei *Let's Dance* presentéieren iech de Jugendensembel an d'Mierscher Musek Dänz aus der ganzer Welt. Ob e luese Walzer, e leidenschaftlechen Tango, e sprëtzege Quickstep, eng temperamentvoll Samba oder ee feieregen Csardas, et wäert vun allem eppes dobäi sinn.

## Mee



**D'Mina an d'Stärefra** | CAKU | 3 - 6 Joer  
Catherine Hengesch, Jenny Spielmann &  
Trio Dora, Lynn Menster

05.05.24 | 11:00 & 15:00 | 16€ / 8€ / 1,5€

D'Mina ass nuets ennerwee. De Mound steet um Himmel an d'Stäre blénken. Him fällt op, datt et Stäre ginn, déi méi hell lichten a Stären, déi männer hell lichten. Gutt dass d'Stärefra an de Mound dem Mina hëllef fir d'Stäre rëm un d'Lichten ze kréien.

**Gebäerdensprach-Stamminee** | MOSAIK  
05.05.24 | 15:00

Gemeinsamer Besuch der Theater-Vorführung mit anschließendem Kaffee und Kuchen. Ein gemütlicher Moment für Alle! In Zusammenarbeit mit Solidarität mit Hörgeschädigten Asbl



**Nacht der Filmmusik** | Concert  
Filmmusik von Disney bis *Herr der Ringe* im  
Big Band-Sound

Silent Explosion Orchestra, Kevin Naßhan,  
Roland Kunz

11.05.24 | 20:00 | 30€ / 15€ / 1,5€

Das Silent Explosion Orchestra bringt den Glanz Hollywoods auf die Bühne und sorgt für Gänsehaut und Emotionen. Filmmusik aus u.a. *Harry Potter*, *Rocky*, *High Society*, *The Pink Panther*, *The Blues Brothers* und *Fluch der Karibik*.



**Wait a minute** | CAKU | 5 Monate - 5 Jahre  
Aus einem Baustein entfaltet sich die Welt.  
Aber Moment mal... ist da jemand?

De Stille

23.05.24 | 15:00

14€ / 7€ / 1,5€

Zwei Menschen treffen sich. Wie geht man mit jemandem um, der anders ist? Zum Glück ist es nicht nötig, sich gegenseitig zu verändern. Warten Sie einen Moment... Bleiben Sie einfach so, wie Sie sind.





Concert d'été © Max Mausen

## Juni



**Brief an den Vater** | Spektakel  
**Luxemburger Erstaufführung**  
Franz Kafka, Kay Wuschek, Jan Jaroszek  
06.06.24 | 20:00

07.06.24 | 20:00  
08.06.24 | 20:00 | 26€ / 24€ Gero / 13€ / 1,5€

Wie sieht das Standhalten gegenüber einem übermächtigen Vater aus? Was bewegte den Sohn, diesen Brief zu schreiben und niemals abzuschicken? Eine Einsicht in die realen oder wirklich nur einsehbaren Ursachen dieser seltsamen und energiegeladenen Vater-Sohn-Beziehung öffnet eine vielfältige theatrale Welt Franz Kafkas.

Koproduktion Volkstheater Rostock



**Dialogs in Space - Scarlatti & Purcell revisited** | Concert  
**Laboratoire musical**

Luxembourg Saxophone Ensemble,  
Hy-Khang Dang, Mierscher Kulturhaus  
19.06.24 | 18:30 Afterwork derrière les coulisses  
21.06.24 | 20:00 | 26€ / 13€ / 1,5€

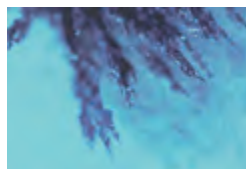
Le Luxembourg Saxophone Ensemble fait augmenter la sonorité de son instrument en le faisant voyager à travers l'espace ou en le transformant avec les moyens de la musique électroacoustique. En associant des instruments de musique baroque avec le saxophone ainsi que des oeuvres baroques aux songs des Beatles, l'ensemble réinvente le concert ordinaire.



**Oma Monika** | CAKU | +6 Jahre  
Die Beziehung eines Achtjährigen zu seiner an Demenz erkrankten Großmutter  
Staatstheater Mainz

13.06.24 | 15:00 | 16€ / 8€ / 1,5€

Balthasar darf bei seiner Oma übernachten und ihm fällt auf, dass sie noch viel vergesslicher ist als gewöhnlich. Ihr scheinen die Worte geradezu aus dem Kopf zu purzeln und plötzlich weiß sie nicht einmal mehr, wie alt sie eigentlich ist. Aus der Verwirrung entsteht ein Spiel.



**TEXTUR>ES** | Concert  
28.06.24 | 20:00 | 20€ / 10€ / 1,5€

**Birthday Closing Party**  
THEM LIGHTS

TEXTUR>ES pushes the boundaries of live music performances by integrating various art forms into a cohesive and immersive experience.

With their captivating melodies, powerful vocals and electrifying stage presence THEM LIGHTS takes the audience on an unforgettable musical journey. Carefully choreographed lighting effects, synchronized with the music, immerse the audience in a dynamic and visually stunning experience.

## Juli



**Concert d'été** | Concert  
**Orchestre National des Jeunes du Luxembourg,**  
**Pit Brosius**

27.07.24 | 20:00 | 30€ / 15€ / 1,5€

Célébrez ensemble avec l'Orchestre National des Jeunes du Luxembourg, sous la direction de Pit Brosius, le génie de Prokofiev, Bartók et Korngold dans ce concert qui vous transportera dans un monde de paysages musicaux riches et de récits émouvants.





# Manifestationsskalenner vum Abrëll bis Juni 2024

Datum	bis	Manifestatioun	Auerzäit	Wou?	Uertschaft	Veräin
<b>Aprëll</b>						
6.		Krimiliesung: „Schatten über Diekirch“	09.00–13.00	Mierscher Lieshaus	Miersch	Mierscher Lieshaus
6.		Maart	10.30	ale Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
7.		Kommoun - Mass (Depart Cortège: 10.15 hannert der Kierch)	16.00	Kierch Miersch	Miersch	Par Miersch
14.		FC Marisca Mersch - F91 Dudelange	10.00	Stade Schintgespesch	Miersch	FC Marisca Miersch
14.	19.	Kannertuer Fréijoersandonnée	08.30–16.30	Départ Kannerduerf	Miersch	SOS Kannerduerf
15.		Staudewoch	18.30	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
16.		Conférence au Mierscher Kulturhaus	19.30	Mierscher Kulturhaus	Miersch	SOS Kannerduerf
18.		Textes et images	14.00–17.00	Servaishaus	Miersch	CNL
18.		Second-Hand-Kleederverkaf	10.30	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
20.		Geschichte fir KIDS, Kanner vu 4 Joer un	10.30	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Mierscher Lieshaus
20.		Holzstee	19.30	Bildchen/Laangebësch	Rolleng	Gemeng Miersch
23.		En Owend mat der Shortlëscht vum Prix Servais	16.15	Servaishaus	Miersch	CNL
25.		Grande fête d'anniversaire	14.00–17.00	HPPA	Miersch	HPPA St Joseph
25.		Second-Hand-Kleederverkaf	20.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
27.		Galaconcert	10.30	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Mierscher Musek
27.		Atelier/ Workshop	08.00–16.00	Mierscher Lieshaus	Miersch	Mierscher Lieshaus
27.		Fëscherfloumaart	16.00	Hall Irbicht	Biereng	Fëscherclub Miersch
28.		FC Marisca Mersch - Una Strassen	08.00–19.00	Stade Schintgespesch	Miersch	FC Marisca Miersch
28.		KIWANIS Classic Car Event		Garage Thommes	Miersch	Kiwanis Club Uelzechtall
<b>Mee</b>						
2.		Buchvirstellung: Hugo Heumann: Erlebtes - Erlittenes	19.30	Servaishaus	Miersch	CNL
2.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
4.		Generalversammlung Entente vun de Pompjeeën		CIS Miersch	Miersch	Entente vun de Pompjeeën
4.		Mass fir déi verstuerwe Pompjeeën	09.00–13.00	Kierch Miersch	Miersch	Entente vun de Pompjeeën
4.		Maart	10.00–18.00	ale Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
4.		Fréijoersmaart		Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
4.		Wettrutschen	10.00–18.00	Piscine	Miersch	Krounebiërg Miersch
5.		Kass-Haff-Fest a BIO-Second-Hand	16.00	Kass-Haff	Rolleng	Frënn vum Kass-Haff
5.		FC Marisca Mersch - FC Schiffflange 95	19.30	Stade Schintgespesch	Miersch	FC Marisca Miersch
7.		Table ronde „Jugendliteratur zu Lëtzebuerg“	10.30	Servaishaus	Miersch	CNL
11.		Atelier/ Workshop	10.30	Mierscher Lieshaus	Miersch	Mierscher Lieshaus
14.		Le temps des bébés	14.00–17.00	Mierscher Lieshaus	Miersch	Mierscher Lieshaus
16.		Second-Hand-Kleederverkaf	18.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
18.		FC Marisca Mersch - Union Titus Pétaenge	14.00	Stade Schintgespesch	Miersch	FC Marisca Miersch
18.		Dance Gala	18.00	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Art in Motion
18.		Dance Gala		Mierscher Kulturhaus	Miersch	Art in Motion





19.	20.	Sprangschlassevent	10.00 – 18.00	Terrain synthétique	Miersch	FC Marisca Miersch
19.		Familijefest	10.00 – 18.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5X Beringen
22.		Literaturzirkel	19.00	Mierscher Lieshaus	Miersch	Mierscher Lieshaus
23.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 – 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
29.		Oofschlossfest Jugend	10.00 – 18.00	Terrain synthétique	Miersch	FC Marisca Miersch
30.		Bauerlotto	15.00 – 18.00	Terrain synthétique	Miersch	FC Marisca Miersch
30.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 – 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
<b>Juni</b>						
1.		Maart	09.00 – 13.00	ale Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
1.		Familijefest	11.00 – 18.00	Park Miersch	Miersch	Mierscher LGS & Parveräiner
2.		Concert Gei an Uergel	17.00	Kierch Miersch	Miersch	Uergelfrënn Miersch
3.		Portugisesch Literatur a Fado (mat Iwwersezungen)	19.30	Servaishaus	Miersch	CNL
6.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 – 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
7.		Maart viru Mammendag	08.30 – 16.30	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
8.		Nuit du sport	17.00 – 22.00	Wisestrooss/Piscine	Miersch	FKM / Gemeng Miersch
8.		Kraiderwanderung	14.00 – 16.30	Miersch	Miersch	Aktiv Frae Miersch
9.		Europawalen	08.00 – 14.00			
13.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 – 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
14.		Generalversammlung DT Recken	19.30	Sportshal Krounebiërg	Miersch	DT Recken
14.		De Maart	10.00 – 12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
15.		Porte ouverte Jugendhaus	14.00 – 19.00	Jugendhaus	Miersch	Mierscher Jugendhaus
15.		Geschichte fir KIDS	10.30	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Mierscher Lieshaus
15.		Mammendagsfeier	15.00	Veräinsbau	Rolleng	Gaart an Heem Miersch
16.		Schlassmaart zu Pëtten am Schlass	10.00 – 18.00	Schlass	Pëtten	Duerfieschter M.-P.-E.
20.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 – 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
20.		Aweilung vum Gaart	17.00 – 21.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
21.		De Maart	10.00 – 12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
22.		Nationalfeierdag: Cortège	19.15	Schlasspesch	Miersch	Gemeng & Veräiner
22.		Nationalfeierdag: Te Deum	19.30	Kierch Miersch	Miersch	Par Miersch
23.		Marche gourmande	09.00 – 17.00	Méchelsplaz	Miersch	Kiwanis Club Uelzechtall
27.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00 – 17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
28.		De Maart	10.00 – 12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
29.		Atelier/ Workshop	10.30	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Mierscher Lieshaus
30.		Braderie	10:00 – 18:00	Zentrum vu Miersch	Miersch	Geschäftsverband UCAM
30.		Summermarsch 20km	07.00 – 12.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5 X Beringen
30.		Summermarsch 6km / 11km	07.00 – 14.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5 X Beringen
30.		Concert	12.00	Kannerduerf	Miersch	Mierscher Musek
30.		Summerfest	10.30 – 18.00	Kannerduerf	Miersch	SOS Kannerduerf
online	agenda	<a href="http://www.cnl.public.lu/agenda/index.html">www.cnl.public.lu/agenda/index.html</a>		Servaishaus	Miersch	Centre National de Littérature

# Informationskalenner

April 2024				Mai				Juni			
MO	1			MI	1			SA	1		
DI	2			DO	2			SO	2		
MI	3			FR	3			MO	3		
DO	4			SA	4			DI	4		
FR	5			SO	5			MI	5		
SA	6			MO	6			DO	6		
SO	7			DI	7			FR	7		
MO	8			MI	8			SA	8		
DI	9			DO	9			SO	9		
MI	10			FR	10			MO	10		
DO	11			SA	11			DI	11		
FR	12			SO	12			MI	12		
SA	13			MO	13			DO	13		
SO	14			DI	14			FR	14		
MO	15			MI	15			SA	15		
DI	16			DO	16			SO	16		
MI	17			FR	17			MO	17		
DO	18			SA	18			DI	18		
FR	19			SO	19			MI	19		
SA	20			MO	20			DO	20		
SO	21			DI	21			FR	21		
MO	22			MI	22			SA	22		
DI	23			DO	23			SO	23		
MI	24			FR	24			MO	24		
DO	25			SA	25			DI	25		
FR	26			SO	26			MI	26		
SA	27			MO	27			DO	27		
SO	28			DI	28			FR	28		
Mo	29			MI	29			SA	29		
DI	30			DO	30			SO	30		
				FR	31						

## Legende:

- Müllabfuhr  
Enlèvement poubelle
- Papier und Karton  
Collecte papier et carton
- Bioabfälle  
Biodéchets
- Hohlglas  
Verre creux
- Valorlux
- Kleidersammlung  
Collecte de vêtements
- SuperDrecksKëscht  
07.30-15.30  
Parking Schlosspesch
- Sperrmüll  
déchets encombrants  
0,35 € / kg  
Nur auf Abruf / sur demande  
Tél. 32 50 23-220
- Schulfrei  
jours sans classe
- Kino- und Late Night Bus  
Fahrplan / Itinéraire  
[www.Mersch.lu](http://www.Mersch.lu)
- Kleidercontainer  
Maison de retraite  
Containerpark - Hal Irbicht
- Regionaler Markt  
Marché régional  
8.00-13.00  
Beringen
- Grünschnittsammlung:  
Bauernhof Elsen  
Dienstags: 18-20 Uhr  
Donnerstags: 18-20 Uhr  
Samstags: 10-18 Uhr

### Container für Glas und Batterien (keine Autobatterien):

Beringen: Hal Irbicht

#### Container für Glas:



Moesdorf: Église  
Pettingen: Ancienne école  
Schoenfels: Rue du Village  
Zwischen 20.00 und 06.00 Uhr  
kein Glas in die Container werfen

### Containerpark Mersch Mierscherberg



**Öffnungszeiten:**  
Montags geschlossen  
Dienstag - Freitag:  
09.00-11.45 und 13.00-17.00  
Samstag: 09.00-16.00

### Kontakter:

Internet:  
[www.Mersch.lu](http://www.Mersch.lu)

Infokanal:



Facebook:



#### Miersch TV

wou kann ech déi  
Sendung kucken:  
Um **Infokanal** (Eltrona),  
oder um Livestream **Mersch.tv** (Internet):  
**all voll Stonn**

Bei der **Post** App-Bereich  
„on demand“ **macommune**

Um **dok** d'Sendezäiten op [www.dok.lu](http://www.dok.lu)

Bei **Vimeo** ënnert **Local lux tv**

Op **Facebook** ënnert **Miersch TV**

Op **Internet** um Site **Mersch.lu**

